



آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه  
SWIM – SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي



CIHEAM  
IAM Bari

**نظام MONEVA**  
نظام الرصد والتقييم



آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه



برنامج ممول من الإتحاد الأوروبي

# الماء أثمن من أن يضيع

نظام رصد وتقييم الإدارة التشاركية للري ونقل إدارة الري

نشاط منفذ بالتعاون مع المركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة للبحر المتوسط - معهد باري، إيطاليا



دليل المستخدم لنظام الرصد والتقييم  
قاعدة بيانات المكتب الوطني/ المركزي

مراجعة 2.2

حقوق الطبع 2014

## الفهرس

4	1. المقدمة
6	1.1 المستوى الأول من التقييم
6	1.2 المستوى الثاني من التقييم
6	1.3 المستوى الثالث من التقييم
6	2. الشروط المسبقة للنظام
6	2.1 الشروط المسبقة للأدوات
7	2.2 الشروط المسبقة للبرمجيات
7	3. تثبيت نظام MONEVA
8	3.1 الأخطاء المحتملة
9	4. واجهة قاعدة البيانات، الاستقبال وتسجيل الدخول
11	5. وظيفة الإعدادات العامة
12	5.1 قسم التواريخ الهامة للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT)
12	5.1.1 مجال "تاريخ التحديث الأخير للإعدادات"
12	5.1.2 مجال "سنة البداية الفعلية" للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT)
12	5.1.3 مجال "المدة المتوقعة" للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة المياه (PIM/IMT)
13	5.1.4 مجال "السنة المرجعية"
14	5.1.5 مجال "عدد سنوات التمديد" للإدارة التشاركية للمياه
14	5.1.6 المؤشرات المحتسبة
14	5.2 العملة
15	5.3 قسم معايير التقييم بالنقاط
17	5.3.1 تحديد معيار التقييم لمؤشر محدد
18	5.3.2 أنماط معايير التقييم بالنقاط
19	5.4 قسم "سجل المكتب الإقليمي"
21	5.4.1 إدارة سجل المكتب الإقليمي
21	5.5 قسم "المؤشر القابل للتطبيق"
22	5.5.1 تحديد وضع تطبيق المؤشرات

24	5.6 إرسال إعدادات التحديث إلى المكاتب الإقليمية
25	5.6.1 إرسال ملفات XML
26	5.7 المستخدمون وكلمات السر
26	5.7.1 تغيير / تعديل التسجيلات الموجودة
27	5.7.2 إضافة تسجيل جديد
28	6. وظيفة الرصد
29	6.1 مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم
30	6.2 بدء عملية الرصد بخطوة الـ 12 شهراً
32	6.3 بدء عملية الرصد بخطوة الـ 36 شهراً
34	7. وظيفة "التقييم"
37	8. وظيفة "التقارير"
37	8.1 قسم "الحسابات الإحصائية"
41	8.2 قسم "الرسوم البيانية"
44	9. وظيفة "المراقب والأدوات"
44	9.1 قسم جلب البيانات
45	9.1.1 توريد المعلومات المفصلة الإقليمية
46	9.1.2 توريد بيانات الرصد الإقليمية
49	9.2 قسم "أرشيف الملفات بصيغة PDF"
51	9.3 قسم "أداة تصدير وإستقبال البيانات"
53	9.4 الهيكلية

## 1. المقدمة

يحتوي نظام الرصد والتقييم الإقليمي لعملية الإدارة التشاركية للريّ (PIM) ونقل إدارة الريّ (IMT) المطوّر ضمن إطار برنامج الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه على أربع وحدات:

1. الوحدة أ: تقييم درجة الالتزام السياسي تجاه عملية الإدارة التشاركية للريّ ونقل إدارة المياه وملائمة الترتيبات المؤسسية المتوفرة لدعم تأسيس جمعيات مستخدمي المياه.
2. الوحدة ب: تقييم أداء وكالات الريّ في تنفيذ برنامج الإدارة التشاركية للريّ ونقل إدارة المياه.
3. الوحدة ت: تقييم الأداء المؤسسي، المالي والتقني لجمعيات مستخدمي المياه.
4. الوحدة د: تقييم تأثير تأسيس جمعيات مستخدمي المياه.

يضم النظام لائحة مؤشرات المحصلة التي تمثل العناصر الرئيسية التي يتوجب رصدها وتقييمها والتي تتلاءم مع مجموعة من النتائج المتوقعة والتي يُراد منها أن تكون نظام دعم القرار.

يبيّن دليل المستخدمين ويفصّل ميزات برنامج نظام MONEVA، وهو تطبيق حاسوبي متطور وصديق للمستخدم، يستند ويضم ما ورد ذكره أعلاه وهو مُعدّ ليتلاءم والشروط الوطنية والمحلية في مختلف دول المنطقة.

إن نظام MONEVA مزوّد بنوعين من التركيب، مرتبطين بمستويين مختلفين من التطبيق، والاستعمال والإدارة في بلدٍ وهما المستوى الوطني/ المركزي والمستوى الإقليمي، وهو بدوره يُعتبر المحاور المباشر للمكاتب المحلية/ وجمعيات مستخدمي المياه في منطقة معينة.

يؤمن كلّ مستوى الوصول إلى قاعدة بياناته الخاصة من خلال نوعين مختلفين من الملفات الشخصية الخاصة بالمستخدمين: الملف الشخصي الخاص بالمدير والملف الشخصي الخاص بالمستخدم، بامتيازات استعمال مختلفة. يمكن للمدير الوصول/ تعديل/ إدارة النظام بأكمله في حين يمكن للمستخدم العام أن يدخل فقط إلى النظام لتصفح مجموعات البيانات والتقارير الصادرة عبر ميزاته المختلفة.

لكلّ نتيجة رمز يشير إلى وحدة العلاقة المناسبة (A, B, C, D). ينطبق ذلك أيضاً على النواتج، التي تُعتبر رمزاً معيناً يشير إلى نتائج العلاقة المناسبة، على سبيل المثال تمّ تقييم النتيجة A.3.1 من خلال ناتجين A.3.1 و A.3.2.

إن ترميز متغيرات/ مؤشرات الناتج هي أكثر تعقيداً، لا سيما وأن الناتج/ المؤشر يمكن أن يُقيم بشكلٍ مباشر وغير مباشر. في الحالة الأولى، تظهر وحدة العلاقة المناسبة في الرمز، في الحالة الثانية تُستعمل سلسلة أخرى من الأحرف وفقاً لما هو مبيّن في الجدول 1.

### الجدول 1: ترميز المتغيرات والمؤشرات: العلاقة مع وحدات الرصد والتقييم

العلاقة	الحرف المستعمل للترميز
الوحدة A	A
الوحدة B	B
الوحدة C	C
الوحدة D	D
المحتسبة من بيانات رصد الوحدة A	M
المحتسبة من بيانات رصد الوحدة B	N
المحتسبة من بيانات رصد الوحدة C	P
المحتسبة من بيانات رصد الوحدة D	T
التي تم جلبها؛ المتوفرة أصلاً في النظام والمستعملة بعد تطبيق معيار مختلف للتجميع	R

فعلى سبيل المثال تمّ تقييم الناتج A.3.1 عبر نقاطٍ حققتها المتغيرات/ المؤشرات A03010، M03020، M03032، M03033، M03040؛ أما الناتج A.3.2 فقد تمّ تقييمه عبر النقاط التي حققتها المتغيرات/ المؤشرات M03050، M03063 و M03064.

إن الأحرف الأخيرة N و R التي تؤثر في بعض الحالات على متغير/ مؤشر تشير إلى المستوى الذي يتمّ عنده رصد وتقييم المتغير/ المؤشر أي الوطني أو الإقليمي.

إن لذلك أهمية في عددٍ من الحالات، يتمّ رصد المتغير/ المؤشر عينه على مستويات مختلفة، مما يسمح بأنماط مختلفة من تقارير التقييم وفقاً لما ورد تفصيله في الأقسام 1.1، 1.2 و 1.3.

على المستوى المحلي، يتمّ تنفيذ الرصد من خلال وحدات PDF بسيطة تتألف من مجالات تتيح تصنيفاً مسبق التوجيه من قبل جمعيات مستخدمي المياه ونقلها إلى المكاتب الإقليمية التابعة لها. إن المكاتب الإقليمية المزودة بنظام رصد وتقييم مع قاعدة بيانات تمتلك القدرة على مراجعة ودمج البيانات/ المعلومات التي تجمعها المكاتب المحلية (جمعيات مستخدمي المياه)، وعلى تقييمها التالي من دون التدخل بالنتائج، عن تزويد جمعيات مستخدمي المياه بالتقييم المنفذ (راجع دليل المستخدمين للمكاتب الإقليمية).

### 1.1 المستوى الأول من التقييم

إنه تقييم معياري يتم وفقاً للنتيجة/ الناتج ويُنفذ على الصعيد الوطني/ الإقليمي والمحلي. ويبيّن المستوى النسبي للإنجاز الذي حققته النقاط المعينة للمتغيرات/ المؤشرات المناسبة وفقاً لمعايير التقييم بالنقاط المحددة مسبقاً ومن خلال مراقبة المجموع بأكبر قدرٍ من النقاط التي يمكن تحقيقها. يميّز النظام بين أربع مستويات من الإنجاز:

1. مجموع عدد النقاط المسجلة = 100% من الحد الأقصى من النقاط التي يمكن جمعها ، فإن تحقيق النتيجة/ المحصلة يكون كاملاً.
2. مجموع عدد النقاط المسجلة  $\geq 70\%$  و  $< 100\%$  من الحد الأقصى من النقاط التي يمكن جمعها ، فإن التقدم يكون مرضياً إلا أن التحسينات تبقى ضرورية.
3. مجموع عدد النقاط  $\geq 30\%$  و  $< 70\%$  من الحد الأقصى من النقاط التي يمكن جمعها ، فإن التقدم يكون متوسطاً ولا بدّ من القيام بتحسينات هامة.
4. مجموع عدد النقاط المسجلة  $< 30\%$  من الحد الأقصى من النقاط التي يمكن جمعها ، يكون التقدم منخفضاً ولا بدّ من القيام بتحسينات مهمة.

### 1.2 المستوى الثاني من التقييم

يتم تنفيذه على الصعيد الوطني والإقليمي ويقدم تقريراً عن البيانات المجمعة:

1. يتم تجميع البيانات الإقليمية و/أو المحلية على الصعيد الوطني حيث يجب وتُعرض الإحصاءات لمقارنة البيانات الوطنية بالبيانات الإقليمية و/أو المحلية: المجموع، المعدل، الحد الأقصى والحد الأدنى يُطبق للمتغيرات الرقمية والإحصاء البسيط للمؤشرات المنطقية.
2. يتم تجميع البيانات المحلية على المستوى الإقليمي وتُعرض الإحصاءات لتقارن بين الأماكن التي تطبق فيها البيانات الإقليمية على البيانات المحلية التي تم جمعها: المجموع، المعدل، الحد الأقصى والحد الأدنى للمتغيرات الرقمية والإحصاء البسيط للمؤشرات المنطقية.

### 1.3 المستوى الثالث من التقييم

يتم تنفيذه على الصعيد الوطني والإقليمي ويبيّن اتجاه الرسومات البيانية لبعض العوامل المتغيرة المترابطة.

## 2. الشروط المسبقة للنظام

تم تطوير نظام MONEVA المراد منه تنفيذ كل النشاطات ذات الصلة بعمليات الرصد والتقييم عن طريق برنامج Microsoft Access 2010 الذي يتيح توزيع تطبيقات Access 2010 على المستخدمين الذين لا يملكون النسخة الكاملة من MS Access 2010.

### 2.1 الشروط المسبقة للأدوات

نعرض في ما يلي المتطلبات الدنيا للأدوات من أجل تثبيت وتشغيل نظام MONEVA:

- ✓ قطع CPU 1GHz x86 or x64 بت مع مجموعة تعليمات SSE2.
- ✓ رام بسعة 1 جيجا بايت (32 بت) أو 2 جيجا بايت (64 بت).
- ✓ مساحة متوفرة على القرص الصلب بسعة 3 جيجا بايت
- ✓ تسريع المعدات البيانية بطاقة رسومات بيانية مباشرة X10 تتميز بدقة صورة تصل إلى 576 × 1024

## 2.2 الشروط المسبقة للبرمجيات

إن الأنظمة التشغيلية الممكن تشغيلها بواسطة Microsoft Access 2010 هي:

Windows 7; Windows 8; Windows Server 2003 R2 (32-Bit x86); Windows Server 2003 R2 x64 editions; Windows Server 2008 R2; Windows Server 2008 Service Pack 2; Windows Vista Service Pack 1; Windows XP Service Pack 3

في ما يتعلق بـ Windows XP Service Pack 3 ، لا يمكن تشغيل برنامج Access 2010 إلا بسعة 32 بت.

ولا بدّ أيضاً من تحديث مكتبات النظام بواسطة البرنامج. يمكن تنزيل نسخ 3.5، 4.0 أو 4.5 وتثبيتها بواسطة مرافق تحديث ويندوز.

## 3. تثبيت نظام MONEVA

تضم عملية التركيب قسمين:

تغطي الأولى برنامج Microsoft Access 2010 فيما تغطي الثانية تطبيق قاعدة البيانات عينها، والتي يتم تنفيذها بواسطة برنامج Microsoft Access 2010.

في كلا الحالتين، لا بدّ من تثبيت البرنامج مع امتيازات المدير بهدف توفير التطبيق لمختلف المستخدمين.

تتيح الروابط التالية تحميل Microsoft Access 2010 استناداً إلى النظام المتوفر:

✓ لنظام 32 بت، اختر التالي:

<http://download.microsoft.com/download/2/6/0/260AA63A-A275-4A92-950D-CE20B490D0B9/AccessRuntime.exe>

✓ لنظام 64 بت، اختر التالي:

[http://download.microsoft.com/download/2/6/0/260AA63A-A275-4A92-950D-CE20B490D0B9/AccessRuntime\\_X64.exe](http://download.microsoft.com/download/2/6/0/260AA63A-A275-4A92-950D-CE20B490D0B9/AccessRuntime_X64.exe)

ما إن يتم تحميل الملف وحفظه على القرص الصلب، انقر مرتين على AccessRuntime.exe أو AccessRuntime\_X64.exe لبدء برنامج الإعداد، واتبع التعليمات لإتمام عملية التثبيت.

حين يتم تثبيت Access Runtime بشكلٍ صحيح، شغل وثبت الملف المسمى MEVS.exe المتوفر مع هذا الدليل، في ما تتبع لمعالج التثبيت وأدخل المعلومات العائدة لمؤسستك عند البدء. بعد انتهاء عملية التثبيت سيظهر اختصار على شاشة الحاسوب الأساسية.

قبل تشغيل البرنامج، عليك بتحميل ملف mscomct2.ocx من الرابط التالي: <http://support.microsoft.com/kb/297381/> (يمكن العثور على النسخة الأخيرة المتوفرة لغاية هذا التاريخ mscomct2.ocx في C:\MEVS\SYSTEM\DLL) وانسخها إلى أحد الطرق التالية استناداً إلى ترتيبات المعدات أو البرنامج الخاصة بنظامك:

- a. C:\Windows\System (Windows 95/98/Me)
- b. C:\WINNT\System32 (Windows NT/2000)
- c. C:\Windows\System32 (Windows XP, Vista, 7)
- d. C:\Windows\SysWOW64 (Windows 7 or 8, 64-bit version)

### 3.1 الأخطاء المحتملة

ترد رسالة الخطأ المبينة في الصورة 1 حين لا يُثبت MS Office 2010 أو حين يتم تثبيت برنامج آخر على حاسوبك.



#### الصورة 1 - الأخطاء التي قد ترد عند تشغيل نظام MONEVA

في هذه الحالة يتعين عليك استعادة وسائل تثبيت MS Office وتنفيذ الخطوات التالية:

1- تحديد ونسخ الملف MSOUTL.OLB الذي يمكن العثور عليه كذلك في C:\MEVS\SYSTEM\DLL

2- الصق ملف MSOUTL.OLB في الحافظة الثانوية Office 14 الموجودة وإلا اعمد إلى إنشائها في إحدى الحافظات التالية وفقاً للنظام الذي تستخدمه:

- a. C:\Programs\Microsoft Office\
- b. C:\Program Files\Microsoft Office\
- c. C:\Program Files(X86)\Microsoft Office

3- شغل التطبيق



#### 4. واجهة قاعدة البيانات، الاستقبال وتسجيل الدخول

ما إن يتم تشغيله، تظهر شاشة بدء قاعدة البيانات وفقاً لما هو مبين في الصورة 2.

تظهر واجهة البرنامج شريطين (أفقي وعمودي) يؤمنا الوصول إلى وظائف نظام MONEVA الذي يميّز بين المستوى الوطني والمستوى الإقليمي. الرجاء الانتباه إلى أن أزرار الشريط الرئيس تبقى رمزية ولا يمكن نقرها حتى بدء الجلسة.

يحدد اختيار زر معين من أزرار الشريط الرئيس الأفقي الأزرار التي ستظهر على الشريط العمودي، ويقدم للمستخدم وظائف/ ميزات متنوعة.

لغايات تعليمية، يشير الدليل هذا إلى أن الشريط الأفقي الأعلى يوفر مجموعة من الوظائف. تشتمل كل وظيفة على مجموعة متنوعة من الأقسام التي يمكن الدخول إليها من خلال الأزرار المناسبة على الشريط العمودي.

لبدء جلسة جديدة، اضغط على زر "تسجيل الدخول". ستظهر نافذة جديدة (الصورة 3) تتيح تنفيذ الخطوات التالية:

#### الصورة 2 - قاعدة بيانات الاستقبال والتشغيل

1. اختر لغة الواجهة
2. اختر الملف الشخصي الخاص بالمستخدم المناسب من مربع السرد والتحرير هوية المسجل.
3. أدخل كلمة السر الافتراضية المرتبطة في المكان المخصص (راجع الجدول 2).
4. اضغط على زر تسجيل الدخول لبدء الجلسة.

## الجدول 2: هويات وكلمات السر الافتراضية لتسجيل الدخول التي يوفرها النظام

كلمة السر	هوية لتسجيل الدخول
13579	NatAdm
24680	NatUser
Abcde	RegAdm
Fghil	RegUser



الصورة 3 - قاعدة بيانات شاشة تسجيل الدخول

ما إن يتم تسجيل الدخول، ستظهر على الشاشة رسالة استقبالية والتسجيل القائم، ومستوى الأمن واللغة المنتقاة على الزاوية اليمنى العليا. في هذه المرحلة، تكون الأزرار على الشريط الرئيس فعالة ويمكن الضغط عليها. (الصورة 3).

على المستوى الوطني والإقليمي، يمكن للمدير الوصول وتصحيح وتشغيل النظام في حين أن المستخدم العام لا يمكنه إلا الدخول إلى النظام وتصفح ميزاته المختلفة، مجموعات البيانات والتقارير الصادرة.

ولكن، المدير الوطني هو مستوى الأمان الوحيد الذي يسمح بتصحيح/ تغيير وتوزيع الإعدادات العامة وفقاً لما سيرد وصفه في القسم التالي.

يُغلق زر مغادرة قاعدة البيانات. عند النقر عليه، تظهر نافذة تأكيد بهدف منع أي إغلاق عرضي للبرنامج.

## 5 . وظيفة الإعدادات العامة

الإعدادات العامة هي قاعدة بيانات الإعدادات الرئيسية التي يراد منها أن تكون الإعدادات المشتركة الأساسية المرجعية حول البلاد، أي على الصعيد الوطني وبين الأقاليم والمكاتب المحلية لجمعية مستخدمي المياه.

المدير الوطني هو المسؤول الوحيد أو مستوى الأمان الوحيد ، الذي يسمح بتحديد/ تصحيح/ تحديث الإعدادات العامة لقاعدة البيانات وتوزيع تلك المشتركة بين مختلف المستخدمين على مختلف المستويات وفقاً لما سيرد تفسيره في ما يلي. عند النقر على "الإعدادات العامة" في الشريط الرئيس الأفقي، تظهر أزرار على الشريط الجانبي العمودي كما تبيّن الصورة 4. تشمل الإعدادات العامة ما يلي: التواريخ الهامة للإدارية التشاركية للمياه/ نقل إدارة المياه (PIM/IMT)، العملة، معيار التقييم بالنقاط، سجل المكتب الإقليمي، المؤشر القابل للتطبيق، إرسال الإعدادات المحدثة إلى المكاتب الإقليمية، المستخدمون وكلمات السر، (يتم تعطيل قسم سجل المكتب المحلي ضمن مستوى الأمان الوطني ويُعاد تفعيله ضمن مستوى الأمان الإقليمي، لمزيد من المعلومات راجع دليل مستخدم الرصد والتقييم – قاعدة بيانات المكاتب الإقليمية).

نعرض في ما يلي الميزات الخاصة التي تميّز كلّ قسم مرتبط بالإعدادات العامة.

#### الصورة 4 - أزرار الشريط الجانبي المرتبطة ب وظيفة "الإعدادات العامة"

##### 5.1 قسم التواريخ الهامة للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT)

يخوِّك هذا القسم إعداد مجموعات من التواريخ المهمة ذات الصلة ببرنامج الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT). تحدد هذه التواريخ بداية عملية الرصد والتقييم ومدتها ونهايتها وعمليتها وكذلك الميزات المرتبطة (الصورة 5).

##### 5.1.1 مجال "تاريخ التحديث الأخير للإعدادات"

يحدد تاريخ آخر تحديث لإعدادات قاعدة البيانات.

##### 5.1.2 مجال "سنة البداية الفعلية" للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT)

إنها السنة التي بدأ فيها برنامج الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT) (السنة صفر Y0). يمكن تحديدها من خلال كتابة التاريخ وفقاً للنموذج التالي: يوم/ شهر/ عام، ولكن لن يظهر إلا العام.

##### 5.1.3 مجال "المدة المتوقعة" للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة المياه (PIM/IMT)

يتم إدخال عدد السنوات المتوقعة DY لمدة برنامج الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT) كاملةً.

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القادم: NatAdm

اللغة: مستوى الأمان National Admin AR

آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه SWIM – SM

مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM Bari

نظام MONEVA الرصد والتقييم

مفادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

التواريخ الهامة PIM / IMT

الحملة

معايير التقييم بالقطب

سجل المكتب الإقليمي

سجل المكتب المحلي

المؤشر القابل للتطبيق

إرسال الإعدادات المحسنة إلى المكتب الإقليمية

المستخدمون وكلمات السر

تحديد/تثبيت توقيتات PIM / IMT

تاريخ التحديث الأخير للإعدادات: 15/10/2014

Y0: سنة البداية الفعلية لـ PIM / IMT: 2000

DY: المدة المتوقعة لـ PIM / IMT (بالسنوات): 10,00

Ry: السنة المرجعية التي بدأ خلالها PIM / IMT أو السنة التي سبقت إدخال بيانات الرصد السنوي والتقييم: 2004

NYEXT: عدد سنوات التمديد لـ PIM: 10,00

التاريخ الماضي

التاريخ المنفح

Y0: السنة المتوقعة لإتمام ((DY \* 365)Y0 +): 2009

YNR: سنة الإتمام المنفحة ((NYEXT \* 365)Y0 +): 2020

الوقت المنفح منذ بدأ PIM / IMT (+ السنة الفعلية -Y0-1): 13

الصورة 5 - القسم المرتبط بإعدادات التواريخ الهامة للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري

#### 5.1.4 مجال "السنة المرجعية"

تم إدراج مفهوم السنة المرجعية بهدف تفسير الحالات حيث يبدأ البلد باستعمال تطبيق نظام الرصد والتقييم بعد بدء الإدارة التشاركية للمياه/ نقل إدارة المياه (PIM/IMT) وبالتالي لتنفيذ الرصد والتقييم بطريقة رجعية. بشكل عام، يمكن أن تكون السنة المرجعية: 1- العام الذي يتم فيه بدء الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة المياه، 2- العام الذي يتم قبله إدخال البيانات. في الحالة الأخيرة، لا بدّ من إدخال الصور التراكمية لمتغيرات الرصد الخاصة للعام الذي يسبق ذلك الذي تمّ في خلاله إدخال البيانات.

مثال يوضح الحالة الأولى: لنفترض أن عملية الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT) بدأ في بداية العام 2014 وبدأ تجميع وإدخال بيانات متغير معين في بدايات العام 2015، بالتالي تكون بداية 2014 هي السنة المرجعية (الوقت الذي بدأت في خلاله الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT)).

مثال يوضح الحالة 2: في حال بدأت الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT) في بداية العام 2005، وبدأ تزويد نظام الرصد والتقييم بالمعلومات في العام 2009 وقبل هذا العام، تكون 2008 السنة المرجعية الذي لا بدّ من الحصول على ما يخصها من أرقام متراكمة لمتغيرات معينة وإدخالها في نظام ذلك العام. بالتالي، يتمّ إدخال هذه الأرقام مرة واحدة، وبعد ذلك يبدأ التطبيق بجمع البيانات مع كلّ عملية إدخال بيانات سنوية. يمكن تحديد السنة المرجعية من خلال كتابة التاريخ على الشكل التالي: اليوم/ الشهر/ السنة، إلا أن السنة وحدها هي التي ستظهر.

### 5.1.5 مجال "عدد سنوات التمديد" للإدارة التشاركية للمياه

قد يحدث أن يتم تمديد برنامج الإدارة التشاركية للرّي/ نقل إدارة الرّي (PIM/IMT) إلى أبعد من المدة المتوقعة. يرمي هذا المجال إلى تفسير هذا الظرف المحتمل. يمثل رمز NYEXT عدد سنوات التمديد لبرنامج الإدارة التشاركية للرّي/ نقل إدارة الرّي (PIM/IMT).

### 5.1.6 المؤشرات المحتسبة

في القسم الأدنى من النافذة تظهر مجموعة من المؤشرات المحتسبة وفقاً للمجالات التي جرى وصفها سابقاً.

**YN** هي السنة المتوقعة لإتمام برنامج الإدارة التشاركية للرّي/ نقل إدارة المياه بالأيام، وبالتالي نهاية الرصد والتقييم، يتم احتسابه وفقاً للصيغة التالية  $YN = (Y0 + (DY * 365))$

**YNR** هي سنة الإتمام المنقحة بعد مراجعتها (بعد التمديد) المحتسبة وفقاً للصيغة التالية  $YNR = (YN + (NYEXT * 365))$

الوقت المنقضي منذ بدء الإدارة التشاركية للرّي/ نقل إدارة الرّي (PIM/IMT)، ويتم إصداره وفقاً للصيغة التالية:  $TIME = ACTUAL YEAR - 1 - Y0$

يُرجى الإشارة إلى أن العام المتوقع لإتمام البرنامج و عام الإتمام بعد مراجعته يظهران بألوان مختلفة في حال أشارا إلى الماضي (الأصفر) أو إلى المستقبل (الأزرق) أي بعد التمديد.

على سبيل المثال (راجع الصورة 5):

لنفترض أن العام الحالي/ الفعلي هو 2014 وأن الإدارة التشاركية للرّي/ نقل إدارة الرّي (PIM/IMT) بدأت في العام 2000 (العام المرجع) وكان من المتوقع أن تستمر 10 سنوات (عدد سنوات التمديد)، وبالتالي فإن العام المتوقع لإتمام البرنامج، و لإتمام الإدارة التشاركية للرّي/ ونقل إدارة الرّي يكون:

$$YN = (Y0 + (DY * 365)) = 2010$$

في حال تم تمديد البرنامج لعشر سنوات إضافية NYEXT، يكون عام الإتمام بعد المراجعة:

$$YNR = (YN + (NYEXT * 365)) = 2020$$

ويكون الوقت المنقضي منذ بداية الإدارة التشاركية للرّي/ نقل إدارة الرّي:

$$TIME = ACTUAL YEAR - 1 - Y0 = 13 \text{ years}$$

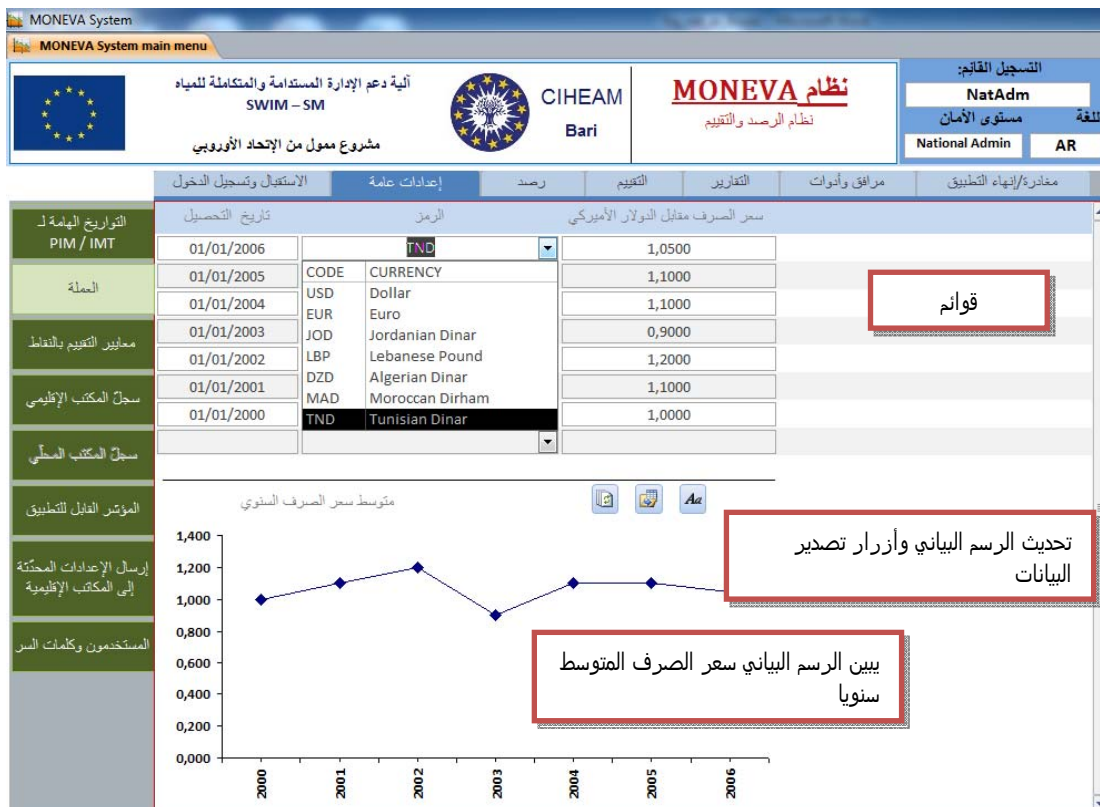
### 5.2 العملة

يتيح قسم "العملة" (الصورة 6) إعداد معدلات التحويل للعملات المحلية مقابل الدولار الأمريكي. فعلياً، يتم تنفيذ المعيار الدولي للتقييم بالنقاط الذي يشير إلى القيم بالدولار الأمريكي كافتراض في النظام.

يمكن إدخال قيم جديدة لتحديث المعدلات التي سيُصار إلى استعمالها في نظام الرصد والتقييم عند تطبيقه. أدخل التاريخ المرجع لجمع معدل في المكان المخصص 'تاريخ التحصيل'، اختر العملة المناسبة من مربع السرد والتحرير 'الرمز' وأخيراً أدخل 'سعر الصرف مقابل الدولار'.

يبيّن الرسم البياني في القسم الأدنى من النافذة متوسط الصرف السنوي للفترة المتوفرة من الأعوام. إن لذلك أهمية خاصة حين تكون العملة المحلية عرضة لتقلبات غير منتظمة.

تتيح الأزرار الثلاثة الواقعة فوق الرسم البياني إنعاشه  حين يتم إدخال معدل جديد وتوريد بياناته على شكل Excel  أو ملف نصي .



التاريخ الهامة لـ PIM / IMT	تاريخ التحصيل	الرمز	سعر الصرف مقابل الدولار الأمريكي
	01/01/2006	TND	1,0500
العملة	01/01/2005	CODE CURRENCY	1,1000
		USD Dollar	1,1000
	01/01/2004	EUR Euro	0,9000
معايير التقييم بالنقاط	01/01/2003	JOD Jordanian Dinar	1,2000
	01/01/2002	LBP Lebanese Pound	1,1000
سجل المكتب الإقليمي	01/01/2001	DZD Algerian Dinar	1,0000
	01/01/2000	MAD Moroccan Dirham	
سجل المكتب المحلي		TND Tunisian Dinar	

متوسط سعر الصرف السنوي

بيّن الرسم البياني سعر الصرف المتوسط سنوياً

تحديث الرسم البياني وأزرار تصدير البيانات





## الصورة 6 - وظائف ذات صلة بقسم العملة

### 5.3 قسم معايير التقييم بالنقاط

في هذا القسم، يمكن للسلطات الوطنية تغيير معيار التقييم الافتراضي المدمج لكل مؤشر منفرد بهدف ملء برنامج التقييم وفقاً للظروف المحلية. تبيّن الصورة 7 العناصر المتنوعة التي تحدد المعيار، وحدها المحددة باللون الأصفر قابلة للتصحيح.

1. رمز المؤشر أو المتغير - يمثل الهوية الفريدة لمؤشر/ متغير معين لنظام الرصد والتقييم.
2. الوحدة - تمثل وحدة القياس للمتغير/ المؤشر (أي ليتر/ الدقيقة، كلغ، %)

3. تحديد/تثبيت الفترة (السنوات) – تمثل عدد السنوات التي ينطبق عليها معيار التسجيل المرتبط بالفترة الأولى.
4. النوع – يمثل نوع المؤشر: IL (منطقي)، IN (رقمي)، IQ (نوعي)، CA (محتسب).
5. التعريف – إنه الوصف المسهب للمتغير/ المؤشر.
6. الفترة الأولى – تشير إلى معيار التقييم الذي لا بدّ من تطبيقه على المتغير/ المؤشر المحدد خلال الفترة الأولى من السنوات.
7. الفترة الثانية – تشير إلى معيار التقييم الذي لا بدّ من تطبيقه على متغير/ مؤشر معين أثناء الفترة الثانية من الأعوام (بعد انقضاء عدد السنوات التي تمّ إدخالها في مجال إعدادات الفترة).

تتيح "قائمة التصفح" في الزاوية اليمنى العليا تصفح المتغيرات/ المؤشرات في قاعدة البيانات كاملةً، مشيرةً إلى المعلومات المرتبطة بكلّ واحدةٍ منها. تتيح الأزرار العودية إلى الخلف   والتقدم  .

يمكن لمربع السرد والتحرير من خلال الفترة/الترشيح أن يسهّل هذه العملية، لا سيما وأن المؤشرات/ المتغيرات تكون مقسمة ضمن فئات ويمكن تصفحها تبعاً لذلك (راجع الجدول 1)



الصورة 7- وظيفة الإعدادات العامة معيار التقييم بالنقاط المرتبط بقسم الشريط الجانبي



### 5.3.1 تحديد معيار التقييم لمؤشر محدد

يتم دمج معيار التقييم الافتراضي لأي مؤشر ضمن النظام وعرضه في الفترة الأولى والثانية من الرصد والتقييم.

باستعمال قائمة التصفح، تصفح النظام للحصول على رمز أي متغير/ مؤشر تحتاجه لتغيير/ تحديث معيار التسجيل، اضغط على زر 'البداية' ضمن 'تعديل' لبدء عملية التصحيح، يمكن هنا التمييز بين ثلاث حالات:

1. لا يمثل معيار التقييم الافتراضي للفترة الأولى بلدك ولا بدّ من تحديثه. في هذه الحالة، ضع 'تحديد/ تثبيت الفترة' على الصفر وعدّل المعيار من خلال تصحيح القيم/ المجالات الجديدة في المجالات المناسبة من "الفترة الثانية" (الرجاء العودة إلى الصورة 8 كمثال).
2. يُطبق معيار تقييم بالنقاط منفرد على فترة الرصد والتقييم كاملةً، في هذه الحالة يمكنك الاختيار بين إحدى الحالات التالية:

a. ضع 'تحديد/ تثبيت الفترة' على الصفر وغير معيار التقييم فقط للمرحلة الثانية (الرجاء العودة إلى الصورة 8 كمثال)، أو

b. ضع 'تحديد/ تثبيت الفترة' بشكل تكون فيه متساوية مع "فترة التمديد المتوقعة للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT)" وحدتها في حال تمّ تمديد البرنامج، وغير معيار التسجيل فقط للمرحلة الأولى (الصورة 8).

The screenshot shows the MONEVA System interface. The header includes the European Union flag, CIHEAM Bari logo, and MONEVA logo. The main menu has tabs for 'التسجيل القائم' (Active Registration), 'مراقبة وأدوات' (Monitoring and Tools), 'التقارير' (Reports), 'التقييم' (Evaluation), 'رصد' (Monitoring), 'إعدادات عامة' (General Settings), and 'الاستقبال وتسجيل الدخول' (Reception and Login). The 'التقييم' tab is active, showing a table for setting evaluation criteria. The table has columns for 'النتيجة = 2', 'النتيجة = 1', and 'النتيجة = 0' for both 'الفترة الأولى' (1st period) and 'الفترة الثانية' (2nd period). The values are set to 90 for the first two periods and 80 for the third. The interface also shows a 'قائمة التصحيح' (Correction List) with 21 of 45 items and a 'تعديل' (Edit) button.

الصورة 8 - تطبيق معيار منفرد للتقييم بالنقاط على فترة الرصد والتقييم بكاملها

3. يمثل معيار التقييم الافتراضي بلدك في مرحلة أولى تكون أقصر/ أطول من تلك المصححة في مجال 'تحديد/تثبيت الفترة'. في هذه الحالة غير عدد السنوات من خلال تصحيحها في المجال المناسب. يطبق النظام المعيار للمرحلة الأولى لعدد سنوات يعادل تلك المحددة في 'تحديد/تثبيت الفترة' وبالتالي سيتحول إلى معيار المرحلة الثانية حتى عام الإتمام. تأكد أن معيار التقييم الافتراضي للمرحلة الثانية ينطبق على بلدك، وإلا قم بتغييره (الصورة 9).

لإنهاء تصحيح الجلسة اضغط على زر إنتهى.

الصورة 9 - تطبيق معايير مختلفين للتقييم بالنقاط لمرحلتين رصد وتقييم مختلفتين

### 5.3.2 أنماط معايير التقييم بالنقاط

في حال كان المؤشر رقمياً IN أو محتسباً CA، تتراوح معايير التقييم بالأرقام عادةً بين الحد الأدنى والحد الأقصى. تبين الصورة 10 معايير التقييم لمؤشر رقمي تمّ تحديده لفترتين مختلفتين.

- الفترة الأولى - يتم تحديد النقاط التالية:

صفر للقيم الأصغر من 1 أو الأكبر من أو تساوي صفر ، 1 للقيم الأكبر من أو تساوي 1 والأصغر من 2، 2 للقيم الأكبر أو تساوي 2

- الفترة الثانية - يتم تحديد النقاط التالية:

صفر للقيم الأصغر من 2 أو الأكبر من أو تساوي 1 ، 1 للقيم الأكبر من أو تساوي 2 والأصغر من 4، 2 للقيم الأكبر أو تساوي 4

الرجاء الإشارة إلى أن النقاط الثلاثة تغطي مجال القيم الكامل من دون "فراغات". من المهم جداً عند إدخال قيم جديدة ووضع حدود دنيا وعليا (من مربع السرد والتحرير) تغيير المعايير الافتراضية للمؤشر.

الفترة الأولى	النتيجة = 2	>=	2	و			
	النتيجة = 1	>=	1		>	1	2
	النتيجة = 0	>=	0		<	2	1
الفترة الثانية	النتيجة = 2	>=	4	و	>=	3	
	النتيجة = 1	>=	2		<=	4	4
	النتيجة = 0	>=	1		<		2

الصورة 10 - مؤشر بمعياريين مختلفين للتقييم بالنقاط ذات صلة بفترتي رصد مختلفتين



في حال كان المؤشر منطقياً أي من نوع نعم/ كلا، تكون المعايير مماثلة لتلك الظاهرة في الصورة 11 - معايير التسجيل للمؤشرات المنطقية. تكون القيم التي يجب وضعها صفر ل N وإثنين ل Y في حين لا تؤخذ النقطة 1 بعين الاعتبار.




الفترة الأولى	النتيجة = 2		Y	و		
	النتيجة = 1					
	النتيجة = 0		N			
الفترة الثانية	النتيجة = 2		Y	و		
	النتيجة = 1					
	النتيجة = 0		N			

الصورة 11 - معايير التقييم بالنقاط للمؤشرات المنطقية

#### 5.4 قسم "سجل المكتب الإقليمي"

على المستوى الوطني/ المركزي، لا بد أن يتوفر سجل بمختلف المكاتب الإقليمية.

عند النقر على زر سجل المكتب الإقليمي ضمن الشريط الجانبي، يظهر قسم يتيح إدارة المكاتب الإقليمية (الصورة 12). يتم تعريف كل مكتب إقليمي برمز فريد (رقمي) مبيّن في الزاوية الشمالية العليا من النموذج. يرتبط بهذا الرمز الفريد اسم وكالة الريّ الإقليمية المسؤولة عن برنامج الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT). تتيح قائمة التصفح عند الزاوية اليمنى العليا بتصفح قاعدة البيانات كاملة الخاصة بالمكاتب الإقليمية من خلال استعمال أزرار العودة إلى الخلف  والتقدم ، ويعرض المعلومات ذات الصلة بكل منها.

يُستعمل الزر  لتوريد سجل المكتب الإقليمي إلى ملف PDF، زر  لطباعته وزر  للخروج من النموذج.

MONEVA System main menu Regional office registry

سجل المكتب الإقليمي قائمة التصفح

Regional Office 1 of 1 جديد إدراج

الرمز الأوحى للمكتب الإقليمي 52

إسم وكالة الري المسؤولة عن برنامج PIM/IMT

Monastir

المعلومات المفصلة

إضغط هنا لإلغاء مكتب إقليمي موجود سابقاً

عدل المعلومات المفصلة

أوقف التعديل

يمكن تحرير المعلومات المفصلة بعد النقر على زر "عدل المعلومات المفصلة" عند الإنتهاء انقر على أوقف التعديل

إضغط على "جديد" لزيادة مكتب إقليمي على السجل جديد وعند الإنتهاء من تحديث إضغط على إدراج لحفظه

العنوان الرسمي

المدينة

شارع

الرمز البريدي

الرقم المدني

إسم المدير المسؤول:

اسم جهة الاتصال:

البريد الإلكتروني: aaa@gmail.com

هاتف الاتصال:

المعلومات العامة

السنة:	B01041	B01051	B02041	B02061
2005	1	1	1	1

مساعدة: تعريف كامل للنتيجة النهائية-الناتج-المؤشر/المتغير

النتيجة النهائية:

تم إنشاء جمعيات مستخدمي المياه وفقاً للخطة

الناتج:

لقد تمت تغطية المنطقة المجهزة المستهدفة من قبل برنامج PIM/IMT

B01041

العدد التراكمي لجمعيات مستخدمي المياه التي أنشئت فعلاً في إطار نموذج PIM حتى العام الماضي. حيث يتم تأسيس جمعية مستخدمي المياه رسمياً (اللجان المنتخبة) ولكن يتم تنفيذ مهام إدارة الري بالتعاون مع وكالة الري بطريقة تشاركية

Ok

الصورة 12 - وظيفة "الإعدادات العامة": القسم المرتبط بسجل المكتب الإقليمي



يتعين على المدير الوطني إعداد سجل كامل للمكاتب الإقليمية في البلد محددًا رمز فريد لكل مكتب إقليمي، مصححاً اسمه وبريده الإلكتروني الرسمي. هذه هي الشروط المسبقة للسماح بتدفق المعلومات بين المستويات الوطنية والإقليمية. إن قسم المعلومات المفصلة للنموذج تشمل عنوان المكتب الإقليمي، اسم مديره، الشخص المتوفر عند الرغبة بالاتصال والذي قد يكون مختلفاً عن المدير، رقم الهاتف، والبريد الإلكتروني الرسمي الذي من خلاله يتم التواصل بين المكتب الوطني والإقليمي.

لا بدّ أن يحرص المكتب الإقليمي على تجميع المعلومات المفصلة الناقصة بعد أن يتلقى السجل من المستوى الوطني (مع رمز / اسم / بريد إلكتروني محدد) وفقاً لما ورد شرحه في القسم التالي.

في كلّ مرة يقوم المكتب الإقليمي بتحديث معلوماته المفصلة، يتعين إعادة إرسال هذا السجل إلى المستوى الوطني. ورد تفصيل الإجراءات الضرورية لاحتساب هذا العمل في دليل المستخدم للمكاتب الإقليمية (المرفق والأدوات).

يخبر قسم المعلومات العامة عن أي معلومات إضافية محتملة يمكن جلبها تلقائياً من الرصد الإقليمي وذات الأهمية الإقليمية فقط.

#### 5.4.1 إدارة سجل المكتب الإقليمي

 إلغاء مكتب إقليمي موجود - لإلغاء سجل مكتب إقليمي موجود، افتحه وانقر على زر  ستظهر نافذة تأكيد.


تصحیح مكتب إقليمي موجود - ادخل إلى قاعدة البيانات للعثور على المكتب الإقليمي الذي تريد تصحيحه، ثم اضغط على "عدل المعلومات المفصلة" الآن يمكنك القيام بتصحيح المجالات كافة المبينة في المعلومات المفصلة، باستثناء الرمز الرمز الأوحده. إن الدخول إلى مكتب إقليمي آخر يحفظ تلقائياً التغييرات وينهي مرحلة التصحيح.

إضافة مكتب إقليمي جديد - اضغط على "جديد". سيتم تحديد رمزاً أوحدًا تلقائياً كرقم تدريجي ولكن يمكن تصحيحه يدوياً إذا استدعت الحاجة. اكتب اسم المكتب الإقليمي الجديد. تحرر المكاتب الإقليمية عادة المعلومات المفصلة إذ أنها تحتوي على معلومات خاصة، إلا أن المدير الوطني يمكنه جمع/ تغيير المعلومات المفصلة عند الحاجة. عند انتهاء عملية التصحيح اضغط على "إدراج" لإدخال السجل الجديد.

#### 5.5 قسم "المؤشر القابل للتطبيق"

يُستعمل قسم قاعدة البيانات هذا لاختيار وتحديد المؤشرات القابلة للتطبيق لسياق دولة محدد. إنه في الواقع يتيح إيقاف نشاط المؤشر/ المتغير الذي يتم إخفاؤه في نماذج الرصد وبالتالي من التقييم؛ أو فقط تعليق احتسابه في مرحلة التقييم رغم أنه لا يزال خاضعاً للرصد. عند النقر على زر "المؤشر القابل للتطبيق" في الشريط الجانبي، سيظهر القسم المبين في الصورة 13.

في الحقيقة، يتيح هذا القسم للبلدان تكييف نظام الرصد والتقييم وفقاً لظروفها وخصائصها بسهولة من خلال واجهة صديقة للمستخدم.

لتسهيل اختيار المتغير/ المؤشر القابل للتطبيق الممثل في الرمز، اضغط على زر . سيظهر مربع حوار يبين النتيجة والناتج التي إليها يشير المتغير/ المؤشر الذي يحدده الرمز، وتعريفه المختصر والمفصل. (الصورة 13).

احذر من أن المؤشرات المرتبطة، وأكثر تحديداً المؤشرات المتصلة، لا يتم تفعيلها أو إيقافها تلقائياً.



التسجيل القائم:  
NatAdm  
مستوى الأمان  
National Admin AR

التاريخ الهامة لـ  
PIM / IMT

المملة

معايير التقييم بالنقاط

سجل المكتب الإقليمي

سجل المكتب المحلي

المؤشر القابل للتطبيق

إرسال الإعدادات المحيطة  
إلى المكتب الإقليمية

المستخدمون وكلمات السر

إعدادات الحقل الإلكتروني

الوحدة	نوع التجميع	مستوى التجميع	النوع	التردد	الرمز	محتسب	ناشط
لا مقياس له	لا تجميع	لا تجميع	IL	12	A01010	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
لا مقياس له	لا تجميع	لا تجميع	IL	36	A02010N	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
لا مقياس له	عد	وطني	IL	36	A02010R	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A02020N	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A02020F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A02030N	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A02030F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A03010	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A03021N	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A03021F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					M03020N	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					M03020F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A03031N	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					A03031F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					M03031N	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
					M03031F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

مساعدة: تعريف كامل للنتيجة النهائية-الناتج-المؤشر/المتغير

النتيجة النهائية:  
تنفيذ برنامج PIM / IMT مدعوم سياسياً

الناتج:  
توفر بيان حكومي يعلن برنامج PIM / IMT أولوية وطنية

A01010:  
وجود بيان حكومي يعلن برنامج PIM / IMT أولوية وطنية. "البيان الحكومي حول PIM / IMT هو وثيقة رسمية حيث يتم وصف أهداف ومبررات البرنامج بالإضافة إلى غيرها من المعلومات في ما يتعلق بنطاق العمل والسياسات التي سيتم تنفيذها"

Ok

الصورة 13 - وظيفة الإعدادات العامة: القسم المرتبط بالمؤشرات القابلة للتطبيق ومربع حوار مساعدة ومعلومات لمؤشر محدد

### 5.5.1 تحديد وضع تطبيق المؤشرات

عند العمل على ناشط يمكن تفعيل (أزرق)/ إيقاف (أحمر) كل مؤشر فردي في مرحلة الرصد وبالتالي احتسابه أو عدم احتسابه في التقييم. عند العمل على محتسب لمؤشر/ متغير (يتحول إلى أحمر)، يختار المدير الوطني رصد المتغير/ المؤشر بعيداً عن تقييمه بالنقاط، على الأقل لفترة محددة.

يساعد هذا الإجراء على تكييف نظام الرصد والتقييم ضمن سياق البلد محتسباً لمختلف مراحل الإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري، لا سيما وأنه يمكن تطبيق المتغير/ المؤشر في مرحلة معينة وليس في مرحلة أخرى والعكس صحيح. يمكن تكرار هذا الإجراء عند الضرورة، إلا أنه يتعين على المدير الوطني/المركزي في شكل دائم إصدار ملفات الإعدادات المحدثة وتوزيعها على الأقاليم (راجع 5.6).

لكل متغير/ مؤشر ظاهر في السطور، يظهر ما يلي من اليسار إلى اليمين (الصورة 14):

- أزرار ناشط/ محتسب
  - رمز التعريف
  - التردد المرتبط للرصد في عددٍ من الأشهر (12 أو 36)، مرة عند بداية عملية الرصد والتقييم (رمز 888)
  - نوع المتغير/ المؤشر: IL منطقي، IN رقمي، IQ نوعي، CA محتسب.
  - مستوى التجميع: وطني، إقليمي، وطني وإقليمي ، لا تجميع.
  - نوع التجميع: حاصل الجمع، العدد/الإحصاء، معدل، لا تجميع.
  - وحدة القياس .
- في ما يلي نصف المجموعات الثلاثة المحتملة للزرين والنتائج المترتبة على عمليات الرصد والتقييم.

إعدادات الحقل الإلكتروني							
		ناشط		غير ناشط			
الوحدة	نوع التجميع	مستوى التجميع	النوع	التردد	الرمز	محتسب	ناشط
لا مقياس له	لا تجميع	لا تجميع	IL	12	A01010	<input type="button" value="محتسب"/>	<input type="button" value="ناشط"/>
لا مقياس له	لا تجميع	لا تجميع	IL	36	A02010N	<input type="button" value="محتسب"/>	<input type="button" value="ناشط"/>
لا مقياس له	عد	وطني	IL	36	A02010R	<input type="button" value="محتسب"/>	<input type="button" value="ناشط"/>

#### الصورة 14 - وظيفة "الإعدادات العامة": إعداد المؤشرات القابلة للتطبيق



##### 5.5.1.1 تشغيل زر "ناشط" ، تشغيل زر " محتسب "

رصد المتغير/ المؤشر وتقييمه على المستوى حيث يمكن تطبيقه: الوطني، الإقليمي، المحلي



##### 5.5.1.2 إيقاف زر "ناشط" ، إيقاف زر " محتسب "

لا يتم رصد المتغير/ المؤشر أو تقييمه. بالتالي، يتم تخفيض الحد الأقصى من النقاط للنتيجة/ الناتج بقيمة عدد المؤشرات التي تم إيقافها ضرب 2 (النتيجة القصوى التي يمكن تعيينها لمتغير/ مؤشر).



##### 5.5.1.3 تشغيل زر "ناشط" ، إيقاف زر " محتسب "

يتم رصد المؤشر فقط من دون تقييمه بالنقاط وبالتالي لا يتم تقييمه على المستوى حيث يتم تطبيقه: الوطني، الإقليمي أو المحلي. بالتالي يتم تخفيض الحد الأقصى من النقاط للنتيجة/ بقيمة عدد المؤشرات التي تم إيقافها ضرب 2 (النتيجة القصوى التي يمكن تعيينها لمتغير/ مؤشر). يتم حفظ الإعدادات تلقائياً في قاعدة البيانات عند تشغيل الأزرار.

**ملاحظة:** إن هذه الوظيفة قد استحدثت لجعل النظام سهل التكيف والإعتماد في بلدان المنطقة جمعاء؛ إنما من المستحسن في كافة الأحوال وعند إنتقاء المؤشرات الغير قابلة للتطبيق، التوجه لمسؤول تكنولوجيا المعلومات للتأكد من صحة هذه العملية وعدم تأثيرها على التطبيق، عبر التدقيق في هيكليّة النظام، إذ أن في حالات عدة المتغير ذاته يستعمل لاحتساب مؤشرات مختلفة

## 5.6 إرسال إعدادات التحديث إلى المكاتب الإقليمية

تُستعمل هذه الوظيفة لتوزيع الإعدادات كافةً والمحددة من قبل المدير الوطني إلى المكاتب الإقليمية: التواريخ المهمة للإدارة التشاركية للري/ نقل إدارة الري (PIM/IMT) ، العملة، معايير التقييم، سجل المكتب الإقليمي، المؤشر القابل للتطبيق. تعرض الصورة 15 للإجراء الواجب اتباعه.

ما إن يتمّ تحديثها، يصدر المدير الوطني ملفات البيانات للإعدادات المحدثة مع نقرة بسيطة على زر " إرسال الإعدادات المحدثة إلى المكاتب الإقليمية " لإرسالها إلى عناوين البريد الإلكتروني كافةً للمكاتب الإقليمية (هراً عند مستوى أدنى) المصححة في السجل الإقليمي.

تعرض الصورة 15 للإجراء الواجب اتباعه وتفصله.

**أداة لتوزيع الإعدادات (مواصفات مدير بيانات على الصعيد الوطني)**

هذا الإجراء يوزع جميع إعدادات النظام على المكاتب الإقليمية. يرجى اتباع التعليمات خطوة بخطوة:

(1) اضغط على زر "توليد إعدادات محنة XML" وانتظر رسالة الانتهاء.

**نقل الملفات عن طريق البريد الإلكتروني**

هل تستخدم أوتلوك 2010 كتطبيق بريد إلكتروني افتراضي؟

**نعم**

"إتساء مسودة البريد الإلكتروني أوتلوك هو زر سيخلق مسودة الرسالة التي يمكنك فتحها، عرضها وإرسالها في وقت لاحق. هام جداً: يجب إدخال عنوان بريد إلكتروني واحد على الأقل لمكتب إقليمي واحد في سجل المكتب الإقليمي، وإلا فإن إنتاج البريد الإلكتروني يمكن أن ينقطع "" "

**نعم**

الرجاء اتباع هذا الإجراء:

(1) افتح عنوان بريدك الإلكتروني لتأليف رسالة جديدة

(2) انسخ عنوان/عناوين البريد الإلكتروني (الخانات) من الجدول المبين أثناء الصقته / ها في مربع المتلقي

(3) افتح المجلد

C:\MEVS\SETTINGS

وارفق الرسالة طور التأليف بكافة الملفات.

(4) انسخ العبارة التالية في نص الرسالة: "MONEVA System - إرسال ملفات تحديث الإعدادات. احفظ كافة الملفات المرفقة في المجلد التالي: "C:\MEVS\SETTINGS".

(5) انسخ العبارة التالية في موضوع الرسالة: MONEVA System - إرسال ملفات تحديث الإعدادات

(6) ارسل البريد

**انقر هنا لإنشاء تحديث الإعدادات XML**

**انقر هنا في حال استخدام Outlook 2010**

الصورة 15 - وظيفة "الإعدادات العامة": إرسال إعدادات التحديث إلى المكاتب الإقليمية



تتجلى الخطوة الأولى في النقر على 'توليد إعدادات محدثة XML' الذي سيحفظ إعدادات التحديث على شكل ملفات بيانية XML، ثم انتظر رسالة إجراءات الإتمام التي تؤكد تحفيظ الملفات على حاسوبك في C:\MEVS\SETTINGS. تتعلق الخطوة التالية بإرسال ملفات XML إلى المكاتب الإقليمية وقد تمّ تفصيلها في القسم التالي.

### 5.6.1 إرسال ملفات XML

ثمة طريقتين لإرسال ملفات XML إلى المكاتب الإقليمية. تكون الأولى ملائمة في حال كنت تستعمل Outlook 2010 كبريد إلكتروني. كلّ ما يتعين عليك فعله هو النقر على زر توليد مسودة البريد الإلكتروني وتلوك 2010 وسيفتح النظام على مسودة بريد إلكتروني موجهة إلى عناوين المكاتب الإقليمية المتلقية (الموجودة في السجل الإقليمي) مع ملفات XML الصادرة المرفقة. يمكنك إرسال البريد الإلكتروني، تصحيح المسودة أو تحفيظ البريد الإلكتروني وإرساله لاحقاً.

أما الطريقة الثانية لإرسال ملفات XML الصادرة فهي كتابة بريد إلكتروني في برنامج زبونك المفضل أو في حساب بريدك الإلكتروني.

1. انسخ عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمكاتب الإقليمية من الجدول الذي وجدته في القسم السفلي من النافذة (الصورة 16) والصقها في مجال متلقي البريد الإلكتروني.
2. تأكد من إدراج ما يلي في نص البريد الإلكتروني "MONEVA System - إرسال ملفات تحديث الإعدادات"
3. أرفق بالبريد الإلكتروني الملفات كافة التي تمّ تحفيظها في الحافظة التالية:  
C:\MEVS\SETTINGS
4. اكتب في المكان المخصص للموضوع "MONEVA System - إرسال ملفات تحديث الإعدادات"
5. أرسل البريد الإلكتروني.

4) انسخ الحزمة التالية في نص الرسالة:  
"MONEVA System - إرسال ملفات تحديث الإعدادات."  
احفظ كافة الملفات المرفقة في المجلد التالي: "C:\MEVS\SETTINGS".  
5) انسخ الحزمة التالية في موضوع الرسالة: MONEVA System - إرسال ملفات  
تحديث الإعدادات  
6) أرسل البريد

قائمة عناوين البريد الإلكتروني لسجل المكاتب الإقليمية

Mail Address
aaa@gmail.com
*

**النقل اليدوي للملفات**

سوف يقوم هذا الإجراء بتوزيع جميع إعدادات النظام بشكل يدوي. يرجى اتباع التعليمات خطوة بخطوة:  
على قرص مضمون، أو قرص مرن، أو USB الخ، إنسخ من الكمبيوتر الوطني/المركزي كافة الملفات التي تجدها في الدليل  
<C:\MEVS\SETTINGS>  
ثم لصقها في نفس الدليل للكمبيوتر الإقليمي.

## الصورة 16 - عناوين بريد المكاتب الإقليمية الإلكترونية

يمكنك كذلك نسخ ملفات XML من الحافظة المحلية C:\MEVS\SETTINGS على قرص مدمج، قرص مرن، جهاز ناقل متسلسل عام أو أي دعامة رقمية أخرى (الصورة 16) لنقلها إلى المكاتب الإقليمية التي يتعين عليها نسخ ملفات XML إلى الحافظة المحلية: C:\MEVS\SETTINGS.

### 5.7 المستخدمين وكلمات السر

يتيح هذا القسم إدارة التسجيل ومستوى الأمان لمستخدمي النظام. يمكن إضافة تسجيلات جديدة وتصحيح الموجودة أصلاً وتغييرها وتحديثها أو إلغائها. يبين القسم السفلي من النافذة قائمة الملفات الشخصية الموجودة للمستخدمين.

تتيح قائمة التصفح عند الزاوية اليمنى العليا بتصفح كامل تسجيلات قاعدة البيانات من خلال استعمال أزرار العودة إلى الخلف والتقدم ، ويعرض المعلومات ذات الصلة بكلّ منها. تظهر المعلومات المرتبطة بكلّ تسجيل ضمن قسم مواصفات المستخدم الحالي (الصورة 17).

#### 5.7.1 تغيير / تعديل التسجيلات الموجودة

لتصحيح/ تغيير/ تحديث ميزات تسجيل موجود، تصفح قاعدة البيانات إلى أن يظهر ثم اضغط على زر بداية ضمن تعديل عند الزاوية اليمنى العليا. الآن من الممكن تحديث المجالات المرتبطة به كاملةً، ومنها الاسم الكامل، تسجيل دخول المستخدم وكلمة السر. إنها خطوة مهمة بعد إتمام تسجيل الدخول الأول من خلال كلمة سر افتراضية (راجع الجدول 2). يمكن تحديث "مستوى أمان

المستخدم" كذلك من خلال اختيار أربع مستويات أمن مختلفة: المدراء الوطنيون، المدراء الإقليميون، المستخدمين الوطنيون، والمستخدمون الإقليميون.

### 5.7.2 إضافة تسجيل جديد

لإضافة تسجيل جديد، اضغط ببساطة على زر " جديد ". في قائمة التصفح. بات بالإمكان الآن تعبئة المجالات الفارغة الظاهرة: اكتب اسم المستخدم، تسجيل دخول المستخدم وكلمة السر واختر مستوى أمان المستخدم المناسب من مربع السرد والتحرير. ما إن تضع المعلومات الضرورية كافةً في التسجيل الجديد، اضغط على زر " إدراج " ضمن قائمة التصفح. سيظهر سطر يحتوي على ميزات الملف الشخصي الجديد ضمن قائمة المستخدمين (الصورة 17).

لتسجيل المدير الوطني حق الوصول الكامل إلى هذا القسم. يتيح هذا الامتياز المستوى المركزي/ الوطني بضمّ تسجيلين مختلفين في الحاسوب عينه وتسجيل الدخول إلى النظام كمدير وطني أو إقليمي. إن لذلك أهميته لا سيما وأن المستوى المركزي يحتاج للوصول إلى ميزات النظام (وليس إلى قاعدة البيانات الإقليمية) ويكون بشكل خاص مسؤولاً عن إتمام الأعمال التي تهّم الشأن الإقليمي عادةً.

The screenshot shows the MONEVA System main menu. The top navigation bar includes the MONEVA logo and the text 'نظام الرصد والتقييم'. The main content area is titled 'المستخدمون وكلمات السر' (Users and Passwords). It features a table with columns for 'إسم المستخدم الكامل' (Full user name), 'تسجيل دخول المستخدم' (User login), 'كلمة السر' (Password), and 'مستوى أمان المستخدم' (User security level). The table contains four rows of user data. A red box highlights the 'إضافة ملف شخصي جديد' (Add new user) button, and another red box highlights the 'لتحديث ميزات ملف شخصي سبق وجوده، اضغط على زر بداية' (To update user features, click the Start button) button.

إسم المستخدم الكامل	تسجيل دخول المستخدم	كلمة السر	مستوى أمان المستخدم
aaa	NatAdm	13579	National Admin
bbb	NatUser	24680	National User
ccc	RegAdm	abcde	Regional Admin
ddd	RegUser	fggil	Regional User




الصورة 17- الإعدادات العامة: القسم المرتبط بالمستخدمين وكلمات السر

## 6. وظيفة الرصد

توفر هذه الوظيفة مجموعة من الأقسام التي تتيح عملية الرصد (الصورة 18).

يتميز هذا النظام بين ثلاثة أنواع من المتغيرات وفقاً لتكرار عملية رصدها:

1. خطوات الـ 12 شهر بدءاً من السنة المرجعية: تشير إلى المتغيرات التي لا بدّ حقاً من رصدها سنوياً .
2. خطوة الـ 36 شهراً بدءاً من السنة المرجعية: تشير إلى المتغيرات التي يتوجب رصدها مرة كل ثلاث سنوات، وهي متغيرات عادةً لا تكون عرضةً للتغيير المتكرر وبالتالي فإن تحديث البيانات مرة كل ثلاث سنوات يكون كافياً للمحافظة على موثوقية عملية التقييم.
3. مرة واحدة عند بدء الرصد والتقييم، تراكمي وصولاً إلى السنة المرجعية: تشير إلى المتغيرات التي يتم إدخالها مرة واحدة في حياة نظام الرصد والتقييم أي العام الذي تمّ في خلاله استعمال نظام الرصد والتقييم للمرة الأولى (راجع 5.4.1 السنة المرجعية والصورة 18).

تتيح قائمة التصفح في الزاوية اليمنى العليا بدخول السنوات التي تمّ في خلالها الرصد وبالتالي عرض بيانات الرصد المتاحة عن طريق استعمال أزرار العودة إلى الخلف  والتقدم ، مظهرًا العام المرتبط في الصندوق الواقع عند الجهة اليسرى (الصورة 18). لإلغاء عام موجود وبيانات الرصد المرتبطة، ادخل إليها ومن ثم اضغط على زر .

التسجيل القادم:  
NatAdm  
مستوى الأمان  
اللغة  
National Admin  
AR

مغادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

السنة الموافقة للبيانات التي يتم إدخالها: 2005

السنة المرجعية 2004

فائمة الصفحة 1 of 4

تعديل: بداية إنتهى

السنة التي يتم رصدها والمختارة من قائمة التصفح.

أ01010 (لا مقياس له): توفّر بيان

تعم   
كلّ

أ02020N (لا مقياس له): درجة خصائية التنسيق بين المؤسسات المشاركة في برنامج PIM / IMT

10000,00

أ03021N (المعملة/السنة): إجمالي المبلغ السنوي من الأموال المخصصة من قبل وكالة الري والتعاونيات (بما في ذلك الجهات المانحة) من أجل تخطيط وتنفيذ PIM / IMT خلال العام الفائق.

أ03041N (عدد / السنة): بالضغط على وظيفة 'رصد' تصبح الأقسام المناسبة لأداء الرصد على الصعيد الوطني متاحة.

10,00

أ03051N (المعملة/السنة): المخصصات المالية السنوية لإعادة تأهيل و / أو تحسين نظم الري من أجل تسليمها إلى جمعيات مستخدمي المياه، ويتسبب إلى بيانات العام الماضي.

100000

## الصورة 18 - وظيفة الرصد والأقسام المرتبطة بها

لا بدّ من الإشارة إلى أنه عند استعمال نظام الرصد والتقييم للمرة الأولى، يتم رصد مختلف فئات المتغيرات وفقاً لتكرار تحديثها بدءاً من قسم "مرة واحدة عند بداية عملية الرصد والتقييم" كما هو مبين أدناه.

### 6.1 مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم

فعلّ هذا القسم بنقرة بسيطة. يتم عرض السنة المرجعية افتراضياً في المربع المناسب. تظهر الزاوية اليمنى العليا زر بداية ضمن تعديل ، اضغط عليه ومن ثم ابدأ بوضع بيانات الرصد الرقمية أو الإشارة إلى الإجابة المناسبة للمؤشرات النوعية والمنطقية. (الصورة 19).

لا بدّ من الإشارة إلى أن المؤشرات غير الفاعلة ضمن الإعدادات العامة غير متوفرة وباللون الرمادي (راجع 5.5 قسم المؤشر القابل للتطبيق). لإنهاء قسم التصحيح اضغط على " إنتهى " ضمن " تعديل " .

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القادم:  
NatAdm  
اللغة: مستوى الأمان  
National Admin AR

أية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للسياح  
SWIM - SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM  
Bari

نظام MONEVA  
نظام الرصد والتقييم

مغادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

بيانات تراكمية وصولاً إلى Ry إلى 2004

انقر على "بداية" لتعديل رصد البيانات

0 03031N  
في ذلك الجهات المانحة) من أجل تخطيط وتنفيذ PIM / IMT وصولاً إلى سنة مرجعية (RY) معيّنة

0 05091N  
(عدد الأشخاص): عدد الموظفين العاملين في وكالة الري (المكتب المركزي) المتفرغين لعمليات وإدارة نظام الري في تاريخ بدء PIM / IMT

0 03041N  
دعم وصولاً إلى السنة المرجعية (عدد الأيام التدريبية): العدد التراكمي لأيام التدريب التي نفذت فعلياً لموظفي وحدة

يتم عرض المؤشرات التي لا تنطبق / المعطلة في اللون الرمادي

وطني/مركزي (مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم؛ بشكل تراكمي وصولاً للسنة المرجعية (Ry))

وطني/مركزي (خطوة 12 شهراً ابتداءً من السنة المرجعية)

وطني/مركزي (خطوة 36 شهراً ابتداءً من السنة المرجعية)

إتليسي (مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم؛ بشكل تراكمي وصولاً للسنة المرجعية (Ry))





إتليسي (خطوة 12 شهراً ابتداءً من السنة المرجعية)

إتليسي (خطوة 36 شهراً ابتداءً من السنة المرجعية)

## الصورة 19 - الرصد مرة عند البداية

### 6.2 بدء عملية الرصد بخطوة الـ 12 شهراً

فعل هذا القسم بتقرة بسيطة. تظهر سنة مرجعية افتراضية في المربع المناسب. في حال كان النظام يُستعمل للمرة الأولى، سيظهر العام الذي سيضع المستخدم بياناته السنوية (أي السنة المرجعية + 1) تلقائياً في المربع المناسب (الصورة 20).

وإلا، ستنجح قائمة التصفح في الزاوية اليمنى العليا الدخول إلى السنوات التي تمّ رصدها وبالتالي لإظهار بيانات الرصد المتاحة من خلال استعمال أزرار العودة إلى الخلف  والتقدم .  

لوصول إلى عام الرصد المعين وتغيير أو تحديث البيانات الموجودة، ادخل إليها من خلال قائمة التصفح، انقر على زر بداية ضمن تعديل في الزاوية اليمنى العليا من النافذة وابدأ عملية التعديل (الصورة 20). ستظهر رسالة تحذير لتذكيرك بأنك تقوم بإعادة كتابة البيانات الموجودة وللتأكد من أنك لا تغير بيانات تمّ تقييمها مسبقاً.

لإلغاء عام موجود وبيانات الرصد المرتبطة، ادخل إليه واضغط على الزر 

لوضع بيانات الرصد الخاصة بالعام الجديد، اضغط على زر جديد، في قائمة التصفح (الصورة 21). سيُزود المربع المناسب تلقائياً بالعام اللاحق للأخير المتوفر في النظام.

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القائم:  
NatAdm  
اللغة: مستوى الأمان  
National Admin AR

ألية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه  
SWIM – SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM  
Bari

نظام MONEVA  
نظام الرصد والتقييم

مغادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقدير الرصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

السنة الموافقة للبيانات التي يتم إدخالها: 2005

السنة المرجعية: 2004

قائمة التصحيح 1 of 4

تعديل بداية إنتهى

أدخل / حدّث مؤشر محدد وذلك بوضع علامة على الإجابة المناسبة

A01010 (لا مقياس له): قوّة

نعم  كآ

يتم عرض المؤشرات التي لا تنطبق / المعطلة في اللون

A02020N (لا مقياس له): درجة فعالية التنسيق بين المؤسسات المشاركة في برنامج PIM / IMT

A03021N (العملة/السنة): إجمالي المبلغ السنوي من الأموال المخصصة من قبل وكالة الري والتعاونيات (بما في ذلك الجهات المانحة) من أجل تخطيط وتنفيذ PIM / IMT خلال العام الفالنت. 10000,00

A03041N (عدد الأشخاص): عدد. تعديل / تحديث متغير/ مؤشر عددي

PIM / IMT العام الماضي. 10,00

A03051N (العملة/السنة): المخصصات المالية السنوية لإعادة تأهيل و / أو تحسين نظم الري من أجل تسليمها إلى جمعيات مستخدمي المياه، ويشير إلى بيانات العام الماضي. 100000

### الصورة 20 - تنفيذ عملية الرصد بخطوة ال 12 شهراً

تبيّن الزاوية اليمنى العليا زر بداية ضمن تعديل، اضغط عليه وابدأ بوضع بيانات الرصد الرقمية أو أشر إلى الجواب المناسب للمؤشرات النوعية والمنطقية (الصورة 21).

لا بدّ من الإشارة إلى أن المؤشرات غير الفاعلة ضمن الإعدادات العامة غير متوفرة وباللون الرمادي (راجع 5.5 قسم المؤشر القابل للتطبيق). لإنهاء قسم التصحيح وحفظ ما تمّ إدخاله من بيانات اضغط على زر إدراج.

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القاتم:  
NatAdm  
اللغة:  
National Admin AR

آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه  
SWIM - SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM  
Bari

نظام MONEVA  
نظام الرصد والتقييم

مغادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

السنة الموافقة للبيانات التي يتم إدخالها:  
2006

السنة المرجعية  
2004

قائمة النصح 2 of 4  
تعديل  
بداية  
انتهى  
حذف  
ادراج

أ01010 (لا مقياس له): تقرر بيان حكومي يطن برنامج PIM / IMT أولوية وطنية

تم  
كلا

سيزود المربع المناسب تلقائياً بالعام اللاحق  
لأخير المتوفر في النظام

أ02020N  
IMT

أ03021N (العملة/السنة): إجمالي المبلغ السنوي من الأموال المخصصة من قبل وكالة الري والمعاونيات (بما في ذلك الجهات المانحة) من أجل تخطيط وتنفيذ PIM / IMT خلال العام الفائق.

أ03041N (عدد الأشخاص): عدد الموظفين الحكوميين الذين يعملون بدوام كامل لبرنامج PIM / IMT العام الماضي. 0,00

أ03051N (العملة/السنة): المخصصات المالية السنوية لإعادة تأهيل و / أو تحسين نظم الري من أجل تسليمها إلى جمعيات مستخدمي المياه، ويتبرر إلى بيانات العام الماضي. 0

لوضع بيانات الرصد الخاصة بالعام الجديد، اضغط على زر جديد

### الصورة 21 - خطوة الـ 12 شهراً: رصد العام الجديد

### 6.3 بدء عملية الرصد بخطوة الـ 36 شهراً

فعل هذا القسم بنقرة بسيطة. ستظهر السنة المرجعية افتراضياً في المربع المناسب. يتميز هذا القسم بالوظائف والميزات عينها التي تميز القسم السابق (خطوة الـ 12 شهراً ابتداءً من السنة المرجعية)، باستثناء في ما يتعلق بتكرار التحديث. فعلى سبيل المثال، في حال كان العام 2004 هو السنة المرجعية، يتم إدخال الأرقام التراكمية (حتى العام 2004) التي تلي القسم "مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم" ويكون العام الأول الذي يتم في خلاله تنفيذ الرصد بخطوة الـ 12 شهراً و36 شهراً وكذلك التقييم. في السنة التالية (2006)، لا يتم تحديث إلا الرصد بخطوة الـ 12 شهراً فقط وبناءً على ذلك، يتم تنفيذ التقييم، في ما تحمل المتغيرات/ المؤشرات التي تلي قسم خطوة الـ 36 شهراً نتائج التقييم عينه حتى العام 2007. يتم تنفيذ التحديث الأول للرصد بخطوة الـ 36 شهراً في العام 2008. (الصورة 22).



MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القادم:  
NatAdm  
اللغة: مستوى الأمان  
National Admin AR

ألية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه  
SWIM - SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM  
Bari

نظام الرصد والتقييم

مخادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

السنة الموافقة للبيانات التي يتم إدخالها:  
2005

السنة المرجحية  
2004

فائمة التصحيح  
1 of 2  
تعديل  
تقديم  
إدراج  
جديد  
البدء  
النهاية

رقم	نوع	ملاحظات	نعم	كلا
A04024	لا مقياس له	لقد تم تحديد وظيفة / وظائف مجموعات مستخدمي المياه من خلال تشريع مخصص بشأنها.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
A04025	لا مقياس له	تم تحديد الحقوق القانونية لمجموعات مستخدمي المياه من خلال تشريع مخصص بشأنها.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
A04026	لا مقياس له	لقد تم تحديد الحقوق القانونية لمستخدمي المياه ضمن مجموعات مستخدمي المياه من خلال تشريع مجموعات مستخدمي المياه.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
A05010	لا مقياس له	سنت الحكومة سياسة لإعادة توجيه ولاية وكالة الري.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
A05040	لا مقياس له	يتم التعرف على الترخيص، والتدريب، والدعم الميداني والرصد والتقييم لمجموعات مستخدمي المياه كجزء من الأنوار الجديدة لوكالة الري.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

أدخل / حدث مؤشر محدد وذلك بوضع علامة على الإجابة

يتم عرض المؤشرات التي لا تنطبق / المعطلة في اللون الرمادي

## الصورة 22 - تنفيذ عملية الرصد بخطوة الـ 36 شهراً

لوضع بيانات الرصد للعام الجديد، اضغط على زر "جديد" في قائمة التصفح (الصورة 23). سيتم تلقائياً ملء المربع المناسب بالعام الذي يلي المتاح آخراً في النظام.

يظهر في الزاوية اليمنى العليا زر "بداية" ضمن "تعديل"، اضغط عليه وابدأ وضع بيانات الرصد الرقمية أو أشير إلى الجواب المناسب للمؤشرات النوعية والمنطقية (الصورة 23).

لا بدّ من الإشارة إلى أن المؤشرات غير الفاعلة ضمن الإعدادات العامة غير متوفرة وباللون الرمادي (راجع 5.5. قسم المؤشر القابل للتطبيق). لإنهاء قسم التصحيح وحفظ ما تمّ إدخاله من بيانات اضغط على زر "إدراج".

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القادم:  
NatAdm  
اللغة: مستوى الأمان  
National Admin AR

آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه  
SWIM – SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM  
Bari

نظام MONEVA  
نظام الرصد والتقييم

مغادرة/إنهاء التقييم مرافق وأنوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

السنة الموافقة للبيانات التي يتم إدخالها:  
2008

السنة المرجحية: 2004

قائمة النسخ 2 of 2

تعديل  
بداية  
انتهى

نعم كلاً

لا مقياس له): تم إنشاء آلية للتتبع A02010N

لا مقياس له): يتم تعريف أنوار ومسؤوليات الجهات المعنية بشكل واضح في ما يتعلق بـ PIM / IMT

سيؤرد المربع المناسب تلقائياً بالعام اللاحق للأخير المتوفر في النظام

لوضع بيانات الرصد الخاصة بالعام الجديد، اضغط على زر جديد

لا مقياس له): تم تخصيص خطة

لا مقياس له): تم تقييم الإطار

لا مقياس له): يعتبر تسريع المياه الموجود كاف / غير كاف لإنشاء جمعية مستخدمي المياه وتشغيلها الفعال

لا مقياس له): هناك خطط محددة لإنشاء أو تعديل التشريعات القائمة A04012

لا مقياس له): تم تأسيس جمعيات مستخدمي المياه بموجب القانون التلوني A04013

لا مقياس له): التفتيحات التشريعية التي أدخلت من أجل تحسين أداء جمعيات مستخدمي المياه A04021

لا مقياس له): أدخلت تعديلات قانونية من أجل تحسين أداء تنفيذ برنامج PIM / IMT A04022

لا مقياس له): تم تقييم آثار التفتيحات القانونية التي أدخلت A04023

### الصورة 23 - خطوة الـ 36 شهراً: رصد عام جديد

#### 7. وظيفة "التقييم"

تشير إلى "المستوى الأول من التقييم" الصادر عن كل نتيجة ويظهر مستوى الإنجاز لكل نتيجة وناتج. ويتم تقييمه من خلال تعيين نقاط للمتغيرات/ المؤشرات المناسبة وفقاً لمعايير التقييم بالنقاط المحددة مسبقاً استناداً لما ورد وصفه في المقدمة.

يتم التقييم عند إتمام مرحلة الرصد. يميز النظام بين مستويين: الوطني والإقليمي.

يمكن للمستوى الوطني أن ينفذ فقط تقييمه الخاص ويصل إلى النتائج A و B إشارة إلى الوحدات A و B - وطني (راجع المقدمة).

يمكن للمستوى الإقليمي أن ينفذ تقييمه الخاص ويصل إلى النتائج Br إشارة إلى الوحدة B - لإقليمي، وإلى الوحدة الخاصة بجمعيات مستخدمي المياه التابعة والوصول إلى النتائج C و D إشارة إلى الوحدات C و D (راجع المقدمة).

#### 7.1 التقييم الوطني وفقاً لنتائج خطوات الـ 36 / 12 شهراً

عند النقر على قسم التقييم الوطني وفقاً للنتائج (خطوات الـ 36 / 12 شهراً) ضمن وظيفة التقييم (صورة 24)، تظهر شبكة النتائج.

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القاتم:  
NatAdm  
اللغة: مستوى الأمان  
National Admin AR

ألية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه  
SWIM – SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM  
Bari

نظام MONEVA  
نظام الرصد والتقييم

مخادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

التقييم الوطني للنتائج  
(خطوات لـ 12 / 36 شهراً)

التقييم الوطني للنتائج  
(مرة واحدة عند نهاية PIM/IMT)

التقييم الإقليمي والسطي للنتائج  
(خطوات لـ 12 / 36 شهراً)

التقييم الإقليمي والسطي للنتائج  
(مرة واحدة عند نهاية PIM/IMT)

A.1	B.1n	B.6n	C.1 not available	C.6 not available	D.1 not available	D.6 not available
A.2	B.2n	B.7n	C.2 not available	C.7 not available	D.2 not available	D.7 not available
A.3	B.3n	B.8n	C.3 not available	C.8 not available	D.3 not available	D.8 not available
A.4	B.4n	B.9n	C.4 not available	C.9 not available	D.4 not available	D.9 not available
A.5	B.5n		C.5 not available	C.10 not available	D.5 not available	D.10 not available

شبكة النتائج المتاحة للسلطات الوطنية لعملية التقييم.

### الصورة 24 - عملية التقييم الوطني وفقاً لنتائج الخطوات 12 / 36 شهراً

بالضغط على أحد الأزرار ستظهر نافذة جديدة على "المستوى الأول من التقييم" للنتيجة المختارة (الصورة 25).

يتعين على المستخدم أن يدخل العام المراد تقييمه المبين في الزاوية العليا من جهة اليسار وبالتالي تحديد "السنة" التي لا بدّ من تنفيذ تقييم نتائجها المختارة ثم أن يضغط على زر "تقييم". يُقسم نموذج المستوى الأول من التقييم إلى قسمين: قسم الرصد وقسم التقييم. يبيّن قسم الرصد ما يلي (الصورة 25):




1. النتيجة - يظهر الرمز المناسب A03 والتعريف في الشريط الأزرق الفاتح.
2. الناتج (النواتج) - يظهر الرمز (الرموز) المناسبة (A0301 وA0302) والتعريفات في الشريط الأصفر.
3. المؤشر (المؤشرات) - يظهر رمز التعريف (A03010, M03020N...) التعريف ووحدة القياس.
4. الرسومات البيانية - في حال ظهر الرسم البياني الخاص بالمؤشر/ المتغير وكان متاحاً، تكون الخلية المناسبة بيضاء اللون وإلا تكون رمادية اللون.
5. معايير التقييم (بالنقاط) - تتمثل بثلاثة أعمدة تربط بين النقاط التي يمكن تسجيلها (1، 2، 0) وفقاً لمعايير خاصة محددة مسبقاً لكلّ متغير/ مؤشر. على سبيل المثال، قد يسجل المؤشر المنطقي A03010 للصورة 28 نقطتين لـ Y وصفر لـ N، ولا تكون النقطة 1 محتسبة. قد يسجل المؤشر الرقمي M03020N نقطتين لقيمة أكبر أو مساوية لـ 100، 1 لقيمة أصغر من 100 ولكن أكبر أو مساوية لـ 90، وصفر لقيمة أصغر من 90.
6. القيمة التي تم إدخالها - تمثل القيمة المضافة للمتغير/ المؤشر أثناء مرحلة الرصد والتي استناداً إليها يتم تحديد النقاط.

National evaluation Model A03		01/12/2014	
التقييم		نتيجة نهائية	
مؤشر	مؤشر	المجموع على الحد الأدنى للنتيجة	المجموع على الحد الأقصى للنتيجة
<p><b>A03 - يتم دعم برنامج PIM / IMT بخطة عملية وطنية</b></p> <p><b>A0301 - توفر خطة PIM / IMT وطنية مع تخصيص الموارد المالية والبشرية الكافية لها.</b></p>			
A03010	Y	4/10 = 40%	6/14 = 42%
M03020N	>= 100	>= 90 and <100	< 90
M03032N	> 500	>= 200 and <=500	< 200
M03033N	>= 75 and <=125	>= 40 and <75	< 40 and >125
M03040N	>= 100	>= 90 and <100	< 90
<p><b>A0302 - توفر ميزانية سنوية لإعادة التأهيل</b></p>			
M03050N	>= 100	>= 90 and <100	< 90
M03063	>= 1000	>= 500 and <1000	< 500
M03064			
<p>INDICATOR OR VARIABLE NOT SCORED</p>			

الصورة 25- نظرة عامة على نافذة التقييم

- المجموع الفرعي - إنه عدد النقاط المسجلة لكل متغير/ مؤشر وفقاً للقيمة التي تم إدخالها واستناداً إلى معايير التقييم.
- يبين قسم التقييم ما يلي (الصورة 25):

8. المؤشر - يشرح هذا العمود بإسهاب ما الذي يمثله/ يقيمه المؤشر، الإشارات التي يمكن أن يقدمها وكيف يمكن تفسير النتيجة.
9. مجموع الناتج/الحد الأقصى لعدد النقاط - يمثل العمود الأصفر مجموع عدد النقاط التي يسجلها الناتج أي قيمة النقاط التي تحققها مختلف مؤشرات الناتج على الحد الأقصى لعدد النقاط الذي يمكن تسجيله. يشير المثال المبيّن في الصورة 25 الناتج A0301 الذي حقق 4 نقاط من الحد الأقصى لعدد النقاط البالغ 10 (نقطتين كحدّ أقصى لكلّ خمسة مؤشرات) أي أن مستوى الإنجاز للنتيجة تبلغ 40%.
10. مجموع النتيجة/الحدّ الأقصى لعدد النقاط - يمثل العمود ذو اللون الأزرق الفاتح مجموع عدد النقاط التي تسجلها النتيجة أي قيمة النقاط التي تسجلها النواتج كافةً على الحدّ الأقصى لعدد النقاط الذي يمكن تسجيله. يشير المثال في الصورة 25 إلى النتيجة A03 التي حققت 6 نقاط من الحدّ الأقصى لعدد النقاط البالغ 14 (إذ تبين أنه تقرر عدم تقييم المؤشر M03064؛ راجع 5.5 قسم المؤشر القابل للتطبيق). فعلياً، يتمّ تقييم هذه النتيجة من خلال ناتجين A0301 وA0302؛ الأول حقق 4 نقاط والثاني نقطتين من الحدّ الأقصى لعدد النقاط البالغ 10 و 4 على التوالي، محدداً مستوى إنجاز الناتج بـ42%.

تتيح الأزرار الثلاثة    الظاهرة في القسم العلوي من النافذة على التوالي توريد صفحة التقييم كملف PDF، طباعتها أو إغلاقها.

**ملاحظة:** المؤشرات التالية تقارن قيم سنتين متتاليتين لمتغيرات مختلفة؛ لذا يرجى أن يؤخذ علم أنه عند تطبيق نظام التقييم السنوي للمرة الأولى، هذه المؤشرات سوف تحصل على نتيجة صفر تلقائياً ويمكن احتساب نتائجها ابتداءً من تقييم سنة (Ry+2).

M03020N; M03020R; M03040N; M03040R; M03050N; M03050R; M05080N; M05080R;  
N07021; P07060; P08010; P08020; R05010; R05020; R06020.

## 8. وظيفة "التقارير"

توفر هذه الوظيفة مجموعة من الأدوات التي تتيح للمستخدم تنفيذ المستوى الثاني والثالث من التقييم وتتيح إتمام صورة جامعة للتقييم مانحة نظام الرصد والتقييم مميزات نظام دعم القرار DSS.

### 8.1 قسم "الحسابات الإحصائية"

يتيح هذا القسم المستوى الثاني من التقييم وفقاً لما ورد في المقدمة. وحيث يمكن تطبيق ذلك، يتمّ تجميع بيانات التقييم المحلي على المستوى الإقليمي و/أو الوطني، والبيانات الإقليمية على المستوى الوطني. يتمّ تنفيذ الإحصاءات على المتغيرات/ المؤشرات الرقمية (مجموع، معدل، حدّ أدنى، حدّ أقصى) والمنطقية (إحصاء) (الصورة 26).

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القادم:  
NatAdm  
اللغة: مستوى الأمان  
National Admin AR

ألية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه  
SWIM – SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM  
Bari

نظام MONEVA  
نظام الرصد والتقييم

مغادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

حسابات الإحصائية على البيانات المجمعة  
الرسوم البيانية للمؤشرات  
"توريد بيانات الرصد بصيغة PDF أو XLS"

**حدد البيانات التي ترغب في إجراء التحليل الإحصائي عليها**

الموضوع
بيانات الرصد الإقليمية المجمعة على المستوى الوطني/المركزي - النوع المنطقي
بيانات الرصد الإقليمي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي النوع: رقمي - التردد: مرة واحدة عند البداية فقط
بيانات الرصد الإقليمي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً
"بيانات الرصد المحلي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي (1) النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً - من C02011 إلى C03104"
"بيانات الرصد المحلي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي (2) النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً - من C07031 إلى C04021"
"بيانات الرصد المحلي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي (3) النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً - من D09023 إلى C07061"
"بيانات الرصد المحلي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي النوع: رقمي - التردد: 36 شهراً"
"بيانات الرصد المحلي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي النوع: رقمي - التردد: مرة واحدة عند البداية فقط"
"بيانات الرصد المحلي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي النوع: منطقي - التردد: 12/36 شهراً"

## الصورة 26 - الحساب الإحصائي على البيانات المجمعة

عند النقر على الأزرار المتوفرة للمستوى الثاني من التقييم، تُفتح نافذة جديدة حيث لا بدّ من اختيار العام الذي يتوجب القيام بالإحصاءات الضرورية خلاله من مربع التحرير والسرد. عند النقر على "الإحصاءات"، يتمّ تنفيذ الحسابات للمتغيرات/ المؤشرات المناسبة التي تظهر رموزها. تبين الصورة 27 إحصاءات العام 2005، للمتغيرات الإقليمية المنطقية (خطوة الـ 12 شهراً و36 شهراً) التي تمّ تجميعها على المستوى الوطني. يتمّ وضع تقرير بإحصاء ونسبة الأجوبة المختلفة (نعم/ لا) التي تُقدّم على المستوى الإقليمي والجواب الوطني. يمكن توريد هذه الإحصاءات إلى ملف PDF من خلال النقر على الزر في الزاوية اليمنى العليا من النافذة.

MONEVA System

MONEVA System-main-menu Statistics of logic variable

بيانات الرصد الإقليمي المجمع على المستوى الوطني/ المركزي - النوع المنطقي

إحصائيات المتغير/ المؤشر (خطوة الـ 12 شهراً)

السنة المتصلة بالإحصاء 2005 إحصائيات

الرمز	نعم	كلا	إحصائيات الإجابات
B08040R	3	0	National: NO Regional: YES = 100 % NO = 0 %
B09030R	3	0	National: NO Regional: YES = 100 % NO = 0 %

إحصائيات الإجابات

الرمز	نعم	كلا	0	1	2	إحصائيات الإجابات
A02020R	0	1	2			National answer is: Satisfactory Regional answer are: Satisfactory: 0 - 0% Medium: 1 - 33% Not at all: 2 - 67%

إحصائيات المتغير/ المؤشر (خطوة الـ 36 شهراً)

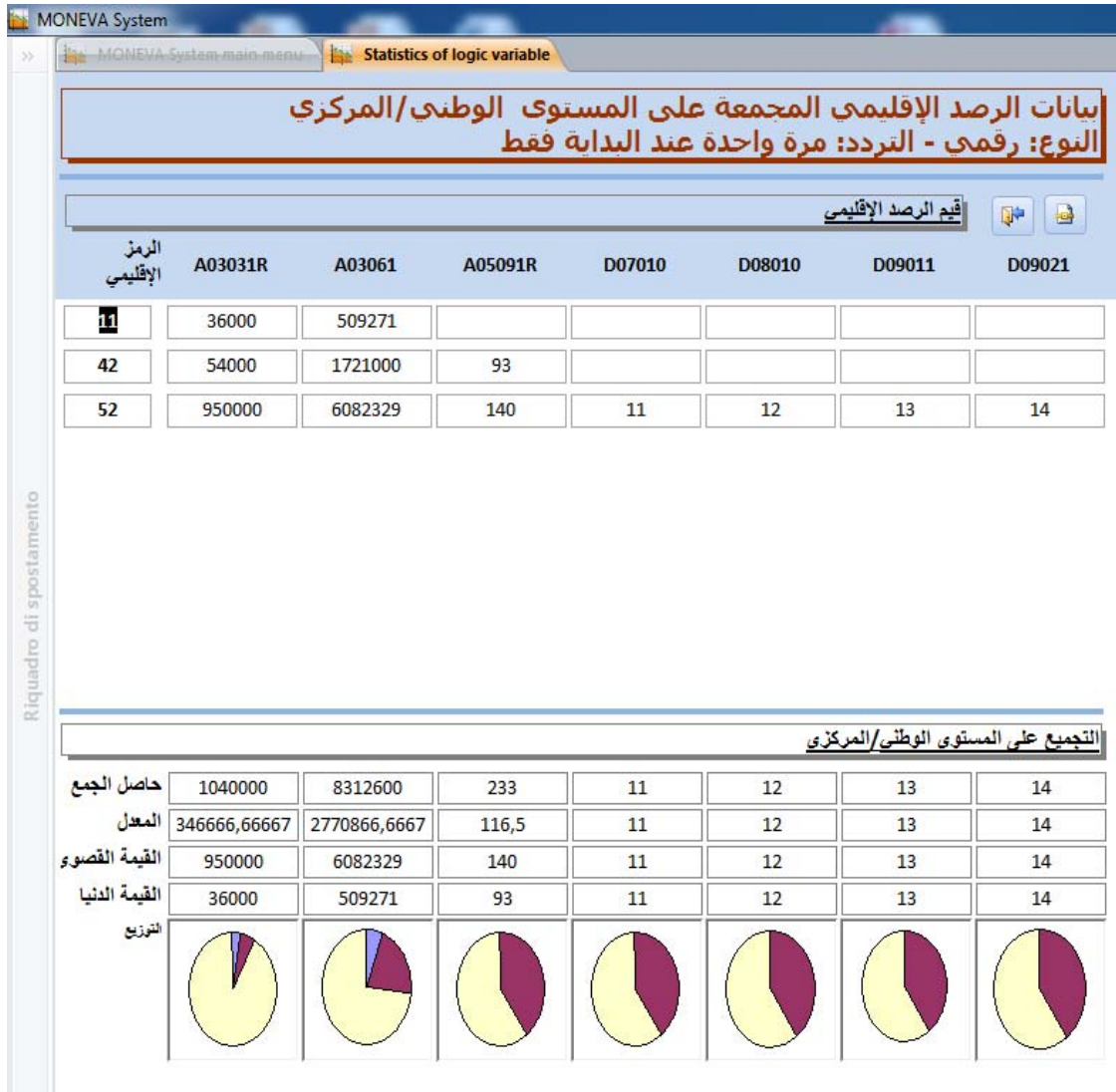
السنة المتصلة بالإحصاء 2005 إحصائيات

الرمز	نعم	كلا	إحصائيات الإجابات
A02010R	3	0	National: NO Regional: YES = 100 % NO = 0 %
A02030R	2	1	National: NO Regional: YES = 66,6666666666667 %
B04010R	3	0	National: NO Regional: YES = 100 % NO = 0 %
B04020R	2	1	National: NO Regional: YES = 66,6666666666667 %
B04060R	1	2	National: NO Regional: YES = 33,3333333333333 %
B05020R	3	0	National: NO Regional: YES = 100 % NO = 0 %
B08020R	3	0	National: NO Regional: YES = 100 % NO = 0 %

الصورة 27 - الإحصاءات الإقليمية للمؤشرات المنطقية المجمع على المستوى الوطني (خطوة الـ 12 و 36 شهراً).

تبين الصورة 28 مثلاً عن إحصاءات المتغيرات الرقمية الإقليمية ترداد مرة واحدة عند البداية التي تمّ تجميعها على المستوى الوطني. يظهر في القسم الأعلى من النافذة قيم المؤشرات الرقمية (الأعمدة) ذات الصلة بالأقاليم (الأسطر) المحددة على التوالي برموزها.

يبيّن القسم السفلي من النافذة بعض الإحصاءات الأساسية المنفذة على المتغيرات/ المؤشرات أي المجموع، المعدل، الحد الأدنى والحد الأقصى. يُرسم تناظر توزيع المتغير/ المؤشر بين المناطق المأخوذة بعين الاعتبار كذلك على الرسم البياني، لتقديم تقرير عن الحالة النسبية للتقدم/ التنفيذ.



الصورة 28 - الإحصاءات الإقليمية للمتغيرات الرقمية المجمع على المستوى الوطني (تردد مرة واحدة عند البداية).

عند النقر على بيانات الرصد الإقليمي المجمع على المستوى الوطني/المركزي - النوع: رقمي - التردد 12 شهراً تفتح نافذة جديدة (الصورة 29). أدخل العام الذي لا بدّ من وضع إحصاءاته في مربع العام في الزاوية اليمنى العليا ثم اضغط على إنعاش. سيتم تحديث القيم في المربعات أدناه، مظهره القيم الإقليمية لكل متغير/ مؤشر ويتم تنفيذ الإحصاءات بناءً على ذلك.

يمكن توريد هذه الجداول إلى ملف PDF بالضغط على الزر في الزاوية اليمنى العليا من النافذة



MONEVA System  
MONEVA System-main menu Statistics of logic variable

بيانات الرصد الإقليمي المجمعة على المستوى الوطني/المركزي  
النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً

السنة: 1970 Refresh

الرمز الإقليمي	A03031R	A03061	A05091R	D07010	D08010	D09011	D09021
11	36000	509271					
42	54000	1721000	93				
52	950000	6082329	140	11	12	13	14

إقيم الرصد الإقليمي

التجميع على المستوى الوطني/المركزي

حاصل الجمع	1040000	8312600	233	11	12	13	14
المعدل	346666,66667	2770866,6667	116,5	11	12	13	14
القيمة القصوى	950000	6082329	140	11	12	13	14
القيمة الدنيا	36000	509271	93	11	12	13	14



إدخال السنة التي يجب أن يتم تنفيذ الإحصاءات لها وتم انقر على "تحديث"

الصورة 29 - الإحصاءات الإقليمية للمتغيرات الرقمية المجمعة على المستوى الوطني (خطوة الـ 12 شهر).

## 8.2 قسم "الرسوم البيانية"

يتيح هذا القسم تصور منحى الرسوم البيانية للمتغيرات و/أو المؤشرات باستعمال البيانات المخزنة في قاعدة البيانات. يتم تحديد كل رسم بياني برمز معين يبدأ بالحرف G، يتبعه الحرف الذي يمثل وحدة الصلة أي A، B، C أو D وأربع أرقام. (الصورة 30).

تتيح مجموعة من الأزرار المتاحة الدخول إلى الرسومات البيانية المتوفرة، للاطلاع عليها، وإظهار القيم ذات الصلة المنظمة في الجداول. يمكن توريد الرسم البياني الصادر كذلك وبالتالي إدراجه في ملف خارجي (الصورة 30).

افتح الرسم البياني (المتمثل برمزه) الذي تحتاج الإطلاع عليه باستعمال الأزرار  . ستظهر المتغيرات المترابطة المتمثلة برمزها الفريد والتعريف (الصورة 30). اضغط على "عرض الرسم البياني" لفتح الرسم البياني المطلوب في نافذة جديدة (الصورة 31).

اضغط على "عرض الجدول" لفتح نافذة جديدة تبيّن القيم الرقمية للرسم البياني المبين في الجدول (الصورة 32).

اضغط على "إخراج الرسم البياني" لتوريده إلى ملف إكسيل المحفوظ في C:\MEVS\REPORTS\GRAPHS AND TABLES لأي إعداد آخر.

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القادم:  
NatAdm  
مستوى الأمان  
National Admin AR

آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه  
SWIM - SM  
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM  
Bari

نظام الرصد والتقييم

مغادرة/إنهاء التطبيق مرافق وأدوات التقارير التقييم رصد إعدادات عامة الاستقبال وتسجيل الدخول

إخراج الرسم البياني عرض الجدول عرض الرسم البياني رمز الرسم البياني GB0101

**توصيف المعطيات المسبقة في الرسم البياني**

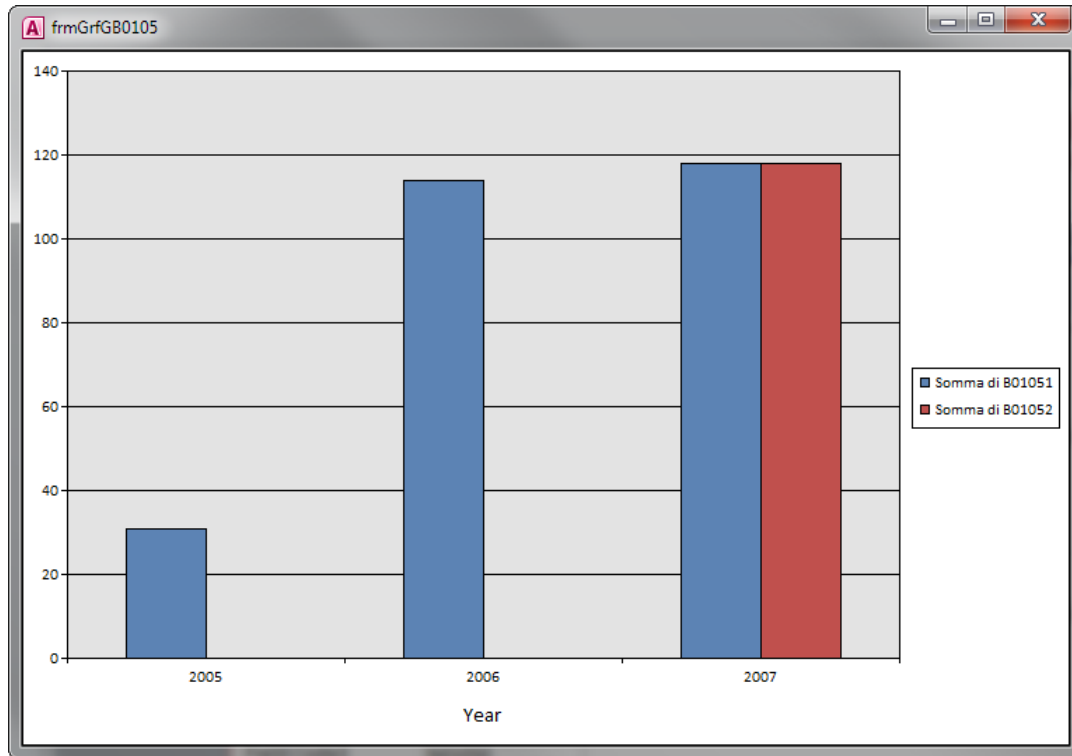
رمز الحقل الإلكتروني 1 B01011  
كمية الفعلية (القبالة للري) التي غطتها جمعيات مستخدمي المياه تحت نموذج إدارة الري بالمشاركة

رمز الحقل الإلكتروني 2 B01012  
المنطقة التراكمية الفعلية (القبالة للري) المرترئي تغطيتها من جمعيات مستخدمي المياه تحت نموذج إدارة الري بالمشاركة حتى السنة الماضية

رموز الحقول وتعريف المتغيرات /  
المؤشرات المستخدمة لتوليد رسم بياني  
محدد

تصفح رسم بياني، عرضه،  
عرض الجدول ذات الصلة  
إخراجه.

### الصورة 30 - الرسوم البيانية والميزات



### الصورة 31 - نافذة تبيّن الرسم البياني

frmGrfGB0105				
REG_EK ▾				
All				
R_DATE		Sum of B01051	Sum of B01052	
2005	+ -	31	0	
2006	+ -	114	0	
2007	+ -	118	118	
Total	+ -	263	118	

الصورة 32 - نافذة تبيّن قيم الرسم البياني المنظمة ضمن جدول

### 8.3 قسم "توريد بيانات الرصد"

ينظم بيانات الرصد كاملةً في قاعدة بيانات لكل مستوى (أي الوطني، الإقليمي أو المحلي) ووفقاً لتكرار التحديث (أي خطوات الـ 12 أو 36 شهراً والبيانات التي يتمّ تجميعها مرةً واحد عند بداية استعمال الرصد والتقييم) (الصورة 33).

الموضوع	PDF	XLS
بيانات الرصد الوطني/المركزي (خطوة الـ 12 شهراً)		
بيانات الرصد الوطني/المركزي (خطوة الـ 36 شهراً)		
بيانات الرصد الوطني/المركزي (عند البداية فقط)		
بيانات الرصد الإقليمي (خطوة الـ 12 شهراً)		
بيانات الرصد الإقليمي (خطوة الـ 36 شهراً)		
بيانات الرصد الإقليمي (عند البداية فقط)		
بيانات الرصد المحلي (خطوة الـ 12 شهراً)		
بيانات الرصد المحلي (خطوة الـ 36 شهراً)		
بيانات الرصد المحلي (عند البداية فقط)		

الصورة 33 - قسم توريد بيانات الرصد

يمكن توريد هذه البيانات كملف PDF أو Excel، على التوالي إلى الجهات التالية:  
C:\MEVS\REPORTS\GRAPHS AND TABLES و C:\MEVS\REPORTS\

## 9. وظيفة "المرافق والأدوات"

توفر هذه الوظيفة مجموعة من الأدوات الأساسية لتسهيل إدارة النظام، وبشكل خاص لتأمين جلب البيانات بين المستويين الوطني والإقليمي.

### 9.1 قسم جلب البيانات

يتيح هذا القسم للمكتب الوطني/المركزي جلب، التحقق ودمج ضمن قاعدة البيانات، المعلومات الإقليمية المفصلة وبيانات الرصد الإقليمية لمختلف التواترات التي ترسلها المكاتب الإقليمية (الصورة 34). بالإجمال يمكن ل إقليم معين أن يرسل كحد أقصى تسعة ملفات لدمجها ضمن قاعدة البيانات الوطنية/ المركزية.

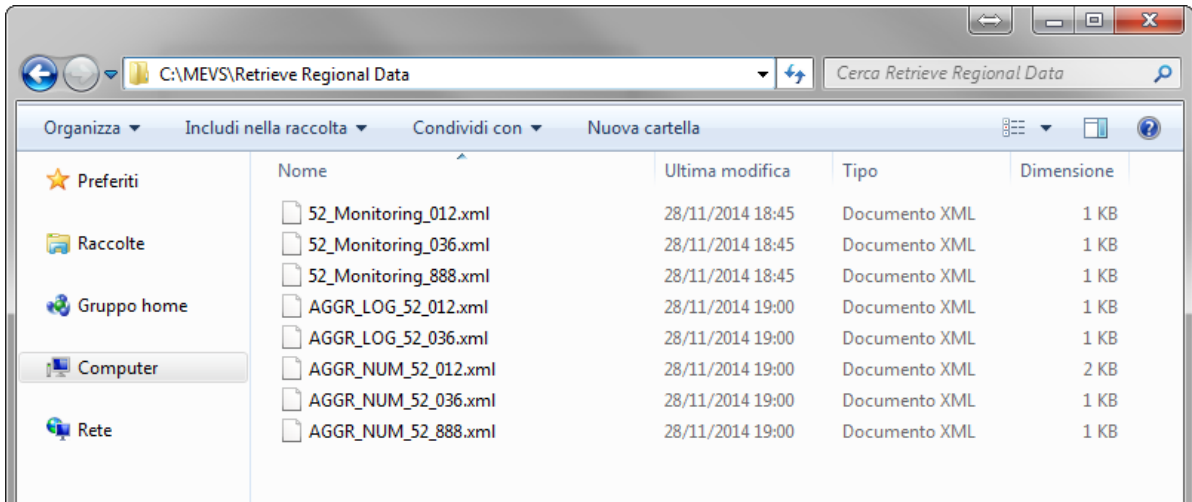
ملفات XML الأربعة اللاحقة تختص ببيانات الرصد الإقليمي:

- 1- المعلومات الإقليمية المفصلة: Code Region\_DetInfo.xml
  - 2- الرصد الإقليمي بخطوة الـ 12 شهراً: Code Region\_Monitoring\_012.xml
  - 3- الرصد الإقليمي بخطوة الـ 36 شهراً: Code Region\_Monitoring\_036.xml
  - 4- الرصد الإقليمي بخطوة مرة واحدة عند البداية: Code Region\_Monitoring\_888.xml
- أما الملفات الخمسة اللاحقة فهي تختص ببيانات الرصد المحلية المجمعة على المستوى الإقليمي:
- 1- المؤشرات المنطقية المحلية المجمعة مع تردد التحديث 12 شهراً:  
AGGR\_LOG\_Code Region\_Monitoring\_012.xml
  - 2- المؤشرات المنطقية المحلية المجمعة مع تردد التحديث 36 شهراً:  
AGGR\_LOG\_Code Region\_Monitoring\_036.xml
  - 3- المؤشرات الرقمية المحلية المجمعة مع تردد التحديث 12 شهراً:  
AGGR\_NUM\_Code Region\_Monitoring\_012.xml
  - 4- المؤشرات الرقمية المحلية المجمعة مع تردد التحديث 36 شهراً:  
AGGR\_NUM\_Code Region\_Monitoring\_036.xml
  - 5- المؤشرات الرقمية المحلية المجمعة مع تردد التحديث مرة واحدة عند البداية  
AGGR\_NUM\_Code Region\_Monitoring\_888.xml

الخطوة التي يجب أخذها بعين الاعتبار هي تحميل الرسائل الإلكترونية المتلقاة ومن ثم قم بتحفيظ ملفات XML المرفقة بالبريد الإلكتروني أو المرسله إليك عن طريق استعمال أي من الدعم الرقمي المتوفر (الصورة 35) إلى: C:\MEVS\Retrieve Regional Data



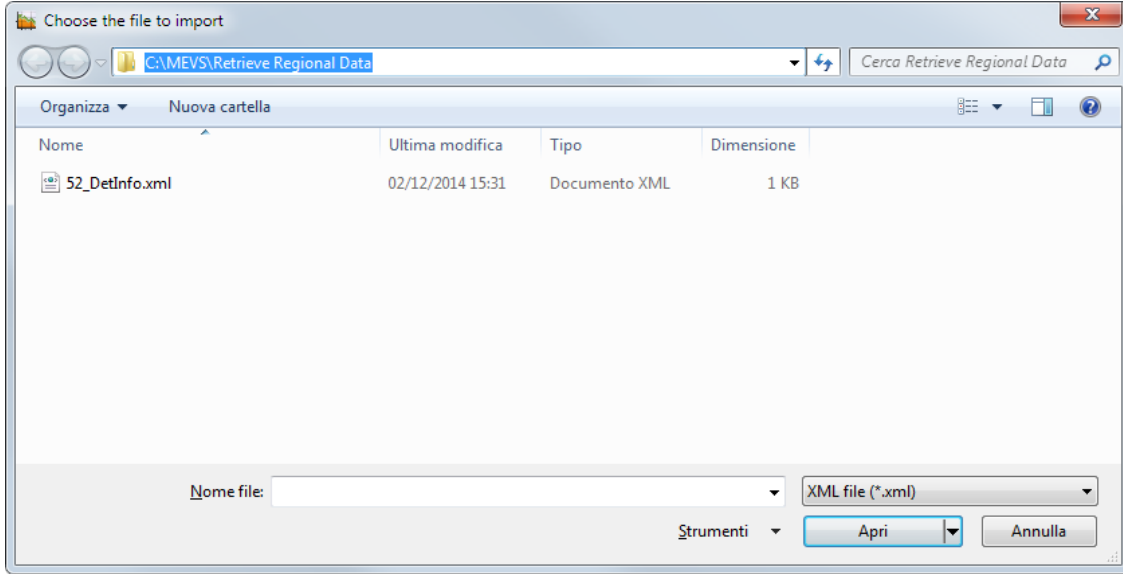
الصورة 34: المرافق والأدوات: القسم المتعلق بجلب البيانات



الصورة 35: ملفات XML للرصد الإقليمي والمحلي المجمع

### 9.1.1 توريد المعلومات المفصلة الإقليمية

اضغط على " المعلومات المفصلة الإقليمية " لفتح نافذة جديدة تتيح اختيار الملف المناسب لتوريده. من الممكن إختيار ملف واحد كل مرة. اختر " Code " "Region\_DetInfo.xml" وانتظر حتى تفتح النافذة الجديدة حيث تمّ تحفيظ المعلومات الجديدة مع ظهور ملف XML (الصورة 36). عند النقر على "تحديث المعلومات المفصلة"، سيتم دمج البيانات المحدثة للإقليم المناسب ضمن قاعدة البيانات الوطنية ومحبيها من النافذة لتجنب أي إسهاب في المستقبل (الصورة 37). كرر هذه العملية إلى حين دمج المعلومات المفصلة لكل الأقاليم المتوفرة في النظام.



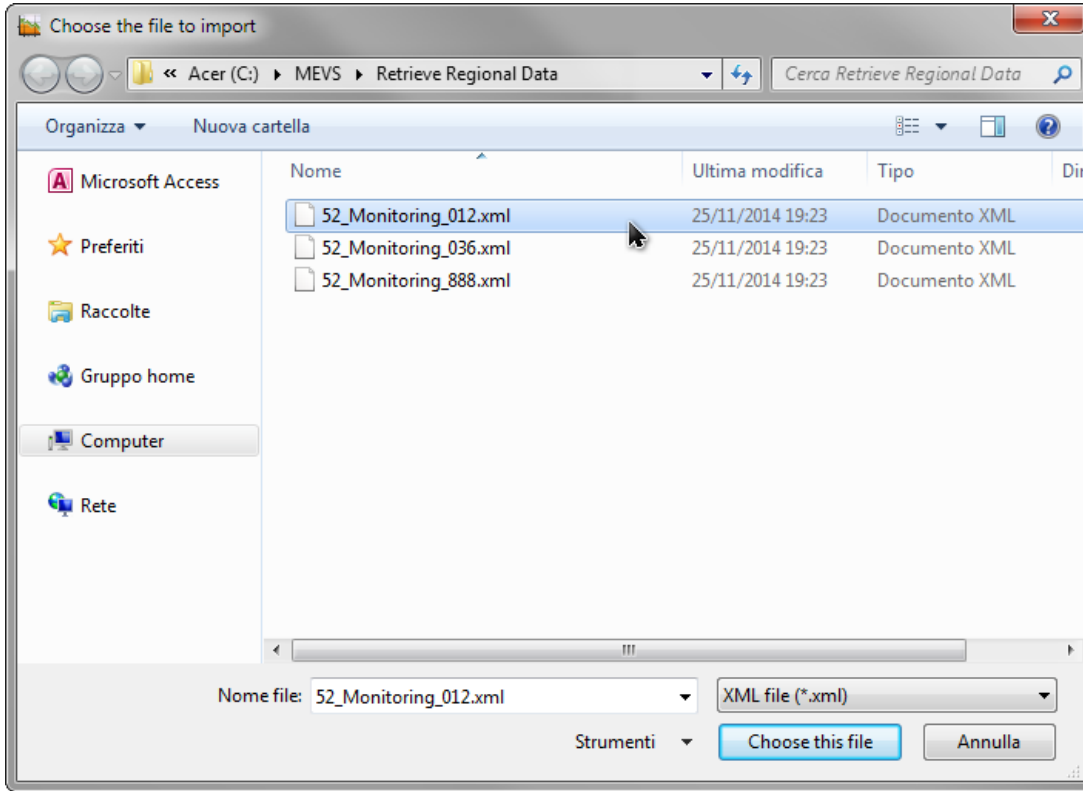
الصورة 36 - توريد المعلومات الإقليمية المفصلة



الصورة 37 - نافذة المعلومات المفصلة الإقليمية التي تمّ تحديثها

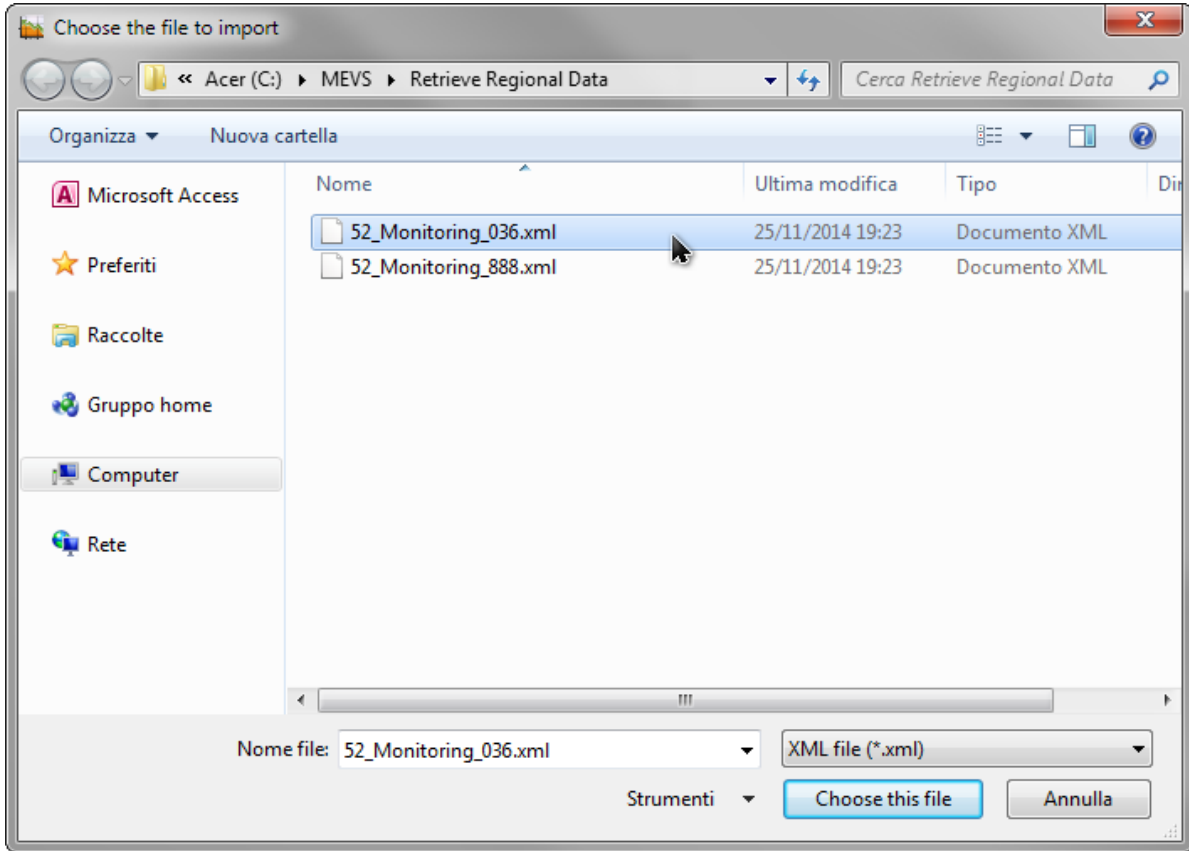
### 9.1.2 توريد بيانات الرصد الإقليمية

اضغط على 12 (الصورة 34) لفتح نافذة جديدة الأمر الذي سيسمح باختيار الملف المناسب للتوريد واختر "Code Region\_Monitoring\_012.xml" (الصورة 38). من الممكن إختيار ملف واحد كل مرة . ستظهر رسالة تعلمك عن نجاح إجراء التوريد وبعدها يتم مسح ملف XML تلقائياً لتجنب أخطاء الإسهاب في التوريدات المستقبلية. في هذه المرحلة يُدمج الرصد بخطوة الـ 12 شهر للأقليم 1 في قاعدة بيانات مركزية/ وطنية. كرر هذه العملية إلى حين دمج بيانات الرصد بخطوة الـ 12 شهر لكل الأقاليم المتوفرة في النظام.



### الصورة 38 - توريد بيانات الرصد الإقليمي بخطوة الـ 12 شهراً

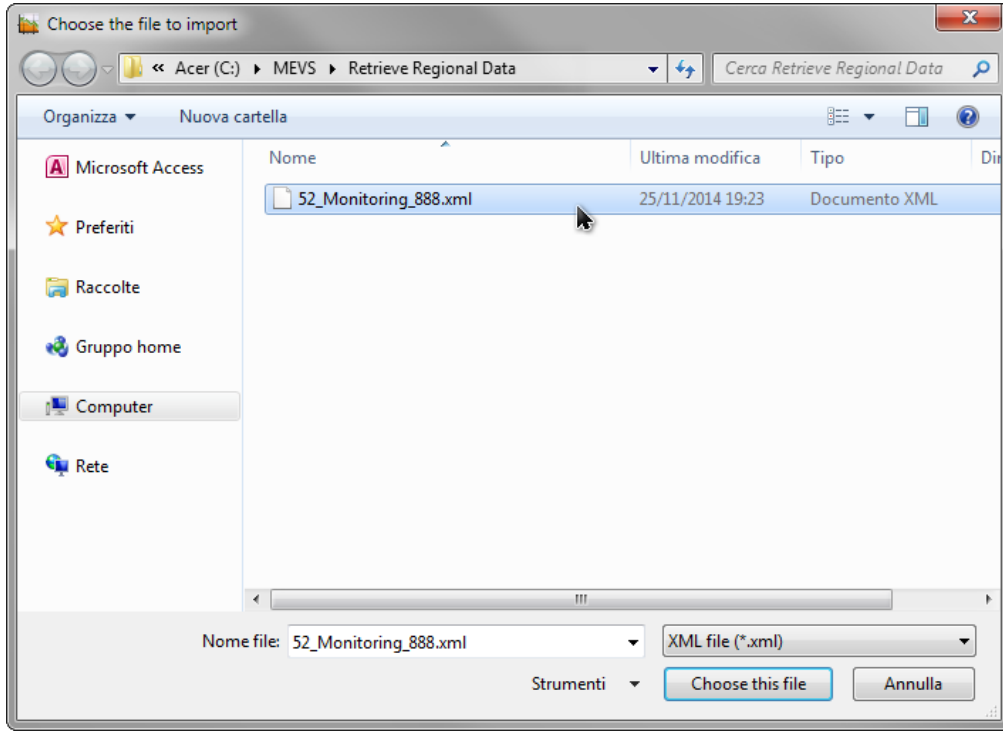
اضغط على 36 (الصورة 34) لفتح نافذة جديدة الأمر الذي يسمح باختيار الملف المناسب للتوريد واختر "Code Region\_Monitoring\_036.xml" (الصورة 39). ستظهر رسالة تعلمك عن نجاح إجراء التوريد وبعدها يتم مسح ملف XML تلقائياً لتجنب أخطاء الإسهاب في التوريدات المستقبلية. في هذه المرحلة يُدمج الرصد بخطوة الـ 36 شهر للأقليم 1 في قاعدة بيانات مركزية/ وطنية. كرر هذه العملية إلى حين دمج بيانات الرصد بخطوة الـ 36 شهر لكل الأقاليم المتوفرة في النظام.



### الصورة 39 - توريد بيانات الرصد الإقليمي بخطوة 36 شهراً

اضغط على "عند البداية" (الصورة 34) لفتح نافذة جديدة الأمر الذي يسمح باختيار الملف المناسب للتوريد واختار "Code Region\_Monitoring\_888.xml" (الصورة 40). ستظهر رسالة تعلمك عن نجاح إجراء التوريد وبعدها يتم مسح ملف XML تلقائياً لتجنب أخطاء الإسهاب في التوريدات المستقبلية. في هذه المرحلة يُدمج الرصد بتردد مرة واحدة عند البداية للأقليم 1 في قاعدة بيانات مركزية/ وطنية. كرر الإجراء عينه إلى حين دمج بيانات الرصد بتردد مرة واحدة عند البداية لكل الأقاليم المتوفرة في النظام.





الصورة 40 - توريد بيانات الرصد الإقليمي مرة واحدة عن البدء

## 9.2 قسم "أرشيف الملفات بصيغة PDF"

تماماً كما سبق وأعلنا في المقدمة، تُستعمل وحدات PDF البسيطة المؤلفة من مجالات تتيح تجميعاً مسبق التوجيه لتنفيذ الرصد على المستوى المحلي من قبل جمعيات مستخدمي المياه. نعرض في ما يلي لائحة مختلف أنواع وحدات PDF التي يتم إعدادها:

1- المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالمعلومات المفصلة

2- المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة وتيرة مرة واحدة عند البداية

3- المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة وتيرة 12 شهر

4- المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة وتيرة 36 شهر

5- طلب تعديل بيانات الرصد

6- تعليقات على التقييم

تتوفر نماذج PDF كافة ضمن قسم "أرشيف الملفات بصيغة PDF" لنظام MONEVA (الصورة 41). لفتح نموذج معين، اضغط مرتين على الأيقونة المناسبة.

### الصورة 41 - أرشيف الملفات بصيغة PDF

يمكن للمدير الوطني تخصيص/تكييف أي نموذج PDF عند الحاجة (الصورة 42). فعلياً، عند نهاية كل وحدة يتوفر مجال يُعرف باسم " أدخل كلمة المرور للتخصيص". ما إن يتم ملء هذا المجال بكلمة السر المناسبة، (المتاحة على المستوى الوطني)، يتم إعداد المجالات كافة. إن تفقد أي مجال سيعطله في وحدة PDF (الصورة 43). تتيح هذه الميزة نظاماً مرناً وقابلًا للتطبيق ضمن شروط البلد الخاصة. يُعتبر ذلك فعلياً نظير قسم المؤشر القابل للتطبيق لقاعدة البيانات.

إلا أن، تخصيص/تكييف PDF المكتب المحلي - وحدة الرصد، تردد مرة واحدة عند البداية يُعتبر إلزامياً، ولا يتطلب أي كلمة سر. لا بدّ أن يتم عند تحديد التواريخ المهمة للإدارة التشاركية للمياه/ نقل إدارة المياه، من خلال تحديد العام المرجعي، حفظ النموذج المخصص/ المكيف وتوزيعه للمكاتب المحلية.

يمكن حفظ ملف PDF المخصص/ المكيف فقط في حال توفر برنامج Acrobat Professional على حاسوبك.

تُعتبر إعادة توزيع أي وحدة PDF مخصصة للمكاتب الإقليمية مهمة المستوى الوطني/ المركزي. وكذلك يتعين على المكتب الإقليمي تأمين الوحدات المخصصة للمكاتب المحلية. يتيح هذا الإجراء تنفيذ عملية رصد وتقييم متماسكة وموحدة المعايير بدءاً من المستوى المحلي وصولاً إلى المستوى الوطني..

للحصول على معلومات مفصلة عن الرصد والتقييم المحلي، الرجاء العودة إلى " دليل المستخدم - المكتب المحلي: استخدام نماذج PDF".

<input type="checkbox"/> C02061	<input type="checkbox"/> C03071	<input type="checkbox"/> C04051	<input type="checkbox"/> C06020	<input type="checkbox"/> C06112	<input type="checkbox"/> C09024	<input type="checkbox"/> D09013
<input type="checkbox"/> C02062	<input type="checkbox"/> C03081	<input type="checkbox"/> C04052	<input type="checkbox"/> C06030	<input type="checkbox"/> C06121	<input type="checkbox"/> C10020	<input type="checkbox"/> D09023
<input type="checkbox"/> C02063	<input type="checkbox"/> C03091	<input type="checkbox"/> C04061	<input type="checkbox"/> C06040	<input type="checkbox"/> C06122	<input type="checkbox"/> C10040	
<input type="checkbox"/> C02080	<input checked="" type="checkbox"/> C03101	<input type="checkbox"/> C04071	<input type="checkbox"/> C06050	<input type="checkbox"/> C06131	<input type="checkbox"/> C10050	
<input type="checkbox"/> C02090	<input checked="" type="checkbox"/> C03102	<input type="checkbox"/> C04081	<input type="checkbox"/> C06060	<input type="checkbox"/> C06132	<input type="checkbox"/> C10060	
<input type="checkbox"/> C02100	<input type="checkbox"/> C03103	<input type="checkbox"/> C05020	<input type="checkbox"/> C06061	<input type="checkbox"/> C06151	<input type="checkbox"/> D04021	
<input type="checkbox"/> C02120	<input type="checkbox"/> C03104	<input type="checkbox"/> C05030	<input type="checkbox"/> C06071	<input type="checkbox"/> C07031	<input type="checkbox"/> D04022	

أدخل كلمة المرور للتخصيص

الصورة 42 - إعداد ملفات PDF. تدقيق (عدم توافر) المجالات C03101 و C03102.

السنة الجارية

٢٥/١١/٢٠١٤

Page 4 / 13

المنطقة القابلة للري التي تمت خدمتها بواسطة القنوات المفتوحة

C03091

هكتار

مثال عن حقلين مخباين

المنطقة القابلة للري تحت الري بالرش

C03103

هكتار

الصورة 43 - يتم إخفاء المجالات C03101 و C030102 في نموذج PDF بعد التخصيص/التكليف

### 9.3 قسم "أداة تصدير وإستقبال البيانات"

يسمح هذا القسم للمدراء، على الصعيد الوطني والإقليمي، تصدير وإستقبال البيانات والإعدادات كافةً لنظام MONEVA. ترمي هذه الوظيفة إلى دعم وتأمين البيانات والإعدادات (التصدير) ومن

غاياتها كذلك الهجرة، مما يسمح بالتحوّل إلى استعمال إصدار جديد للبرنامج وحفظ بيانات النظام وإعداداته على حدٍ سواء (الصورة 44).

يشير إجراء التصدير والإستقبال إلى الملفات كافةً المتواجدة في حافظة النظام: C:\MEVS\MIGRATION الذي تمّ إنشاؤه أثناء عملية التثبيت

عند النقر على "تصدير البيانات" ، سيبدأ إجراء هجرة البيانات إلى الخارج مما يؤدي إلى إنشاء مجموعة ملفات Excel في الحافظة المشار إليها أعلاه (الصورة 45).

The screenshot shows the MONEVA System main menu. The top navigation bar includes the following elements:

- التسجيل القائم: NatAdm
- اللغة: مستوى الأمان National Admin
- AR

The main menu has the following tabs:

- مراقبة وإنهاء التقييم
- مراقب وأدوات (Selected)
- التقارير
- التقييم
- رصد
- إعدادات عامة
- الإستقبال وتسجيل الدخول

The main content area displays a warning message:

**أداة تصدير وإستقبال البيانات (مواصفات مدير بيانات ومسؤول تكنولوجيا المعلومات)**

هذا الإجراء سوف يصدر جميع بيانات وإعدادات النظام إلى المجلد التالي:

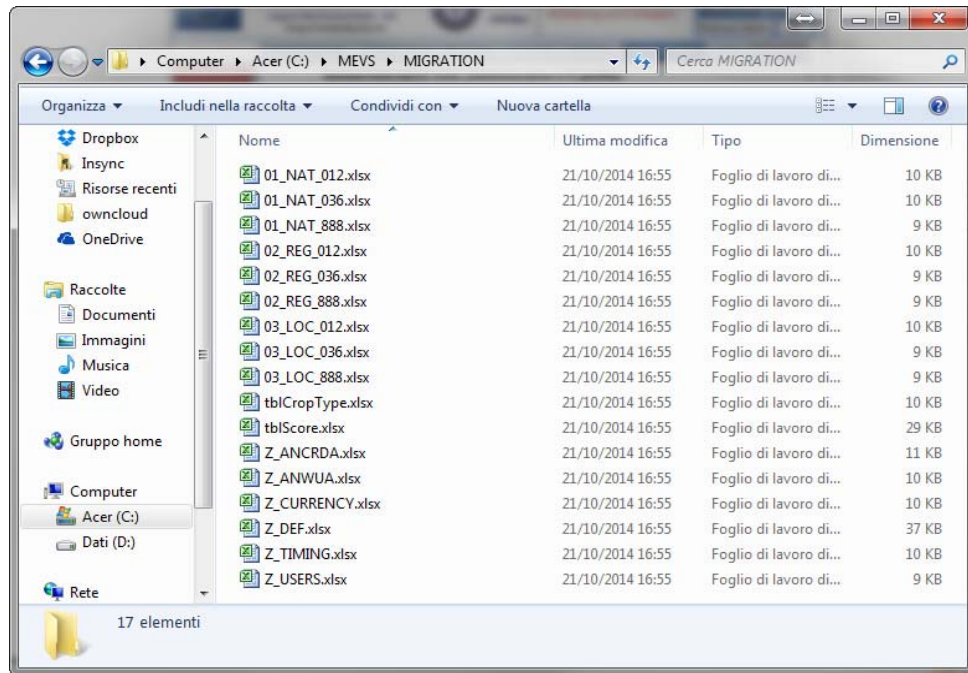
<C:\MEVS\MIGRATION>

هذه عملية حساسة يجب أن تؤدي بحماية، ومن الممكن أن تستغرق وقتاً طويلاً. بمجرد اكتمالها، من المستحسن نقل الملفات التي تمّ إنشاؤها إلى دليل آمن إذ أن البرنامج مدّ في نسخة استبدال المعلومات.

Below the message, there are two buttons:

- تصدير البيانات
- إستقبال البيانات

الصورة 44 - أداة تصدير وإستقبال البيانات



#### الصورة 45 - البيانات الموردة وملفات الإعداد

عند إتمام إجراء التصدير، تأكد من ضغط الملفات وحفظها في وجهة آمنة لتجنب الإسهاب العرضي وللمحافظة على نسخة احتياطية عن بياناتك وإعداداتك.

لجلب البيانات والإعدادات المتواجدة إلى داخل النظام، تتجلى الخطوة الأولى التي لا بدّ من إنجازها في حفظ الملفات ضمن C:\MEVS\MIGRATION وبالتالي بالضغط على إستقبال البيانات. ستظهر رسالة تحذيرية تذكر بأن عملية الجلب ستطرح بالبيانات والإعدادات كافةً المتواجدة حالياً في النظام.

يمكن للسلطات الوطنية أو غيرها من الجهات استعمال إجراء الجلب لتقييم مختلف فترات الرصد والتقييم أو حتى مختلف قواعد البيانات ذات الصلة بعددٍ من الدول. إن في ذلك ميزة هامة تتيح المقارنة رغم أن ذلك لا يُعتبر هدفاً أساسياً من أهداف المشروع الراهن.

#### 9.4 الهيكلية

يتيح هذا القسم تصفح هيكلية نظام الرصد والتقييم كافةً والتأكد من العلاقات المختلفة بين النتائج/النواتج/ المؤشرات (الصورة 46).

تبيّن النافذة الظاهرة لائحة بالنتائج المأخوذة بعين الاعتبار في نظام MONEVA، بينما يتيح الشريط الأفقي مجموعة من المصافي لفتح هيكلية قاعدة البيانات بشكلٍ أفضل. يمكن تفعيل المصافي من خلال الإشارة إلى الناتج أو النتيجة أو رمز المؤشر الذي تمّ اختياره (الصورة 47).

الصورة 46 -هيكلية نظام الرصد والتقييم

الصورة 47 - التصفح عبر هيكلية النظام : النواتج/ النتائج/ المؤشرات

عند الضغط على إشارة + إلى جانب كل تعريف ناتج/ نتيجة ، تفتح الهيكلية وتبين المؤشرات ذات الصلة الممثلة برموزها وتعريفاتها.